

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.		
Valdepeñas, 14 grados . . .	0'70	Moscatel superior	1'50
Rioja, 14 id.	0'70	Vinagre superior, pura uva, a	0'40
Blanco seco, 14 id.	0'80		y a 0'50 céntimos el litro.
Mancha, 13 id.	0'60	En toda clase de vinos hay claretes	
Mallorquina, 11 y medio. . .	0'50		y tintos.
Champañeta, especial de la		Especialidad de la casa en vinos se-	
casa, 14 grados	0'90	cos, teniendo las mismas clases	
		en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102
SÓLLER

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION
BANANES MANDARINES ORANGES
FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Expéditions de Raisins de Table par Vagons Compléts
de 4000 kilos en billots de 20 kilos

CHASSELAS DORÉS
de L'Hérault et du Thor
(Vaucluse)

B. Barceló

Chasselas servants.
Grosvert, clairettes.
Oeillades, aramonds

EXPEDITEUR

Adresse télégraphique

COMMISSIONNAIRE

BARCELÓ Le Thor
(VAUCLUSE)

EN FACE LA GARE
LE THOR (VAUCLUSE)

Adresse télégraphique
jusque a 31 Août
BARCELÓ Villeneuve
les Maguelonne
HERRAULT

SPECIALITE DE VAGONS
COMPOSÉS

Raisins — Melons — Tomates — Legumes — Fruits

A LA DEMANDE DU CLIENT

Emballage soigné, 25 ans d'expérience.

¡Mujeres bellas!

No dejéis que la pobreza de la sangre marchite vuestros encantos. La inapetencia, la debilidad, la anemia, el insomnio y el cansancio se curan bien y pronto nutriendo la sangre de hierro y glóbulos rojos con el poderoso Reconstituyente Jarabe de



HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA - PROVINCIA DE GERONA
Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, cloruradas sódicas
Enfermedades del aparato digestivo—Hígado—Artritis en sus múltiples manifestaciones — Diabetes — Glucosuria — Consolidación de fracturas.

Establecimiento de primer orden rodeado de frondosos parques, habitaciones grandes, cómodas y ventiladas; comedores y café espaciosos; salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis otros deportes. Garaje. Teléfono.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18 — BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-35

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: COLL-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 616

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.ª MARGARITA MORELL MOREY

Falleció en esta ciudad el día 10 de los corrientes

A LA EDAD DE 66 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== (E. P. D.) ====

Su desconsolado esposo, D. José Oliver Solivellas; hijos, D. Guillermo, D. Jaime y Srta. María; hijas políticas, D.ª Margarita Rullán Bauzá y D.ª Margarita Oliver Alcover; hermano y hermana; hermana política; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

UN CASO DE ATROPELLO

SOBRE LOS BENEFICIOS DE GUERRA

III

Al final del último artículo que dedicábamos al tan gastado tema de los beneficios de guerra, (a lo que parece, inútilmente, infructuosamente), deseosos de coadyuvar a una campaña que consideramos necesaria y justa, dirigíamos un ruego a nuestros paisanos establecidos en Francia solicitando más datos y una más amplia información, con el fin de completar nuestro trabajo y poner de relieve la odiosa injusticia, la incalificable desconsideración de que han sido objeto de parte del gobierno francés.

Si bien no nos prometemos gran cosa ni tenemos mucha fe en la eficacia de nuestro empeño, vamos hoy a remachar el clavo, recogiendo en estas columnas y poniendo a los ojos de nuestros lectores un nuevo caso de atropello, de que han sido víctimas unos honrados paisanos nuestros establecidos en Lunel (Hérault), cuya información, que recibimos de los mismos interesados, agradecemos sinceramente.

* *

En la mencionada ciudad francesa, en 1916, tres súbditos españoles se constituyeron en sociedad comercial con el capital de 12.500 francos ante un notario público y según toda ley.

En 1920 se les exigió el pago del impuesto sobre beneficios extraordinarios de guerra; mas ellos, sabedores de que por parte del Gobierno español se había entablado la consiguiente reclamación, se negaron a hacer efectivo el pago de la cantidad exigida tan arbitrariamente. ¿Cómo se procedió por parte del Fisco francés ante la negativa justa de los interesados? Embargándoles 87.000 francos que tenían depositados en el Crédito Lionés. Temiendo mayores contratiempos y vejaciones se plegaron a satisfacer el impuesto extraordinario, no sin obtener antes la promesa de que, en caso de fallarse el pleito en favor de España, les sería devuelta la suma desembolsada.

Después de la sentencia arbitral de Mr. Gustavo Ador, dando toda la razón a España, procedía devolver los desembolsos hechos por los mencionados súbditos españoles, y al efecto acudieron ellos al Fisco francés reclamando los pagos efectuados antes, indebidamente y contra toda justicia.

El Director de Contribuciones de Lunel interesóles la presentación de los documentos acreditativos de su condición de súbditos españoles, antes de proceder al desembolso; pero, a pesar de haberle sido presentados los aludidos documentos, sin querer dar su brazo a torcer, se salió con el cuento de que ellos estaban constituidos en sociedad, formando una entidad moral, sujeta a las leyes francesas; y obligados a pagar, y que por lo tanto no se les debía nada.

¡Cómo se quedarían los tan sufridos compatriotas nuestros ante tan flagrante infracción del derecho! Contra toda justicia y después de acreditada su condición de españoles, por el mero hecho de haberse constituido en sociedad, arregladamente a las leyes civiles, *para pagar*, se les consideraba súbditos franceses, ¡Absurdos sobre absurdos e injusticias sobre injusticias!

Uno de ellos hubo de replicar:—«Hasta ahora se nos ha prohibido tomar parte en las subastas, aún presentando mejores proposiciones, POR SER ESPAÑOLES; y ahora, cuando se trata de devolvernos el dinero desembolsado, alegáis que somos franceses! ¿No es esto una contradicción?»—Ante tan contundente argumento encogióse de hombros el señor Director, no ocurriéndosele decir más que: «vería de consultar el caso al Ministro de Hacienda»; como, en efecto, lo hizo, contestándole que: las entidades comerciales constituidas por un instrumento público y ante notario *debían pagar* el impuesto sobre beneficios extraordinarios de guerra...

Recientemente se les ha exigido el pago de nuevas contribuciones, y al negarse a pagar, se les amenazó con proceder *de nuevo* a otro embargo, con el aparato consiguiente de gendarmes a la vista... ¿No constituye un ejemplo elocuentísimo de la *consideración* en que son tenidos los españoles en Francia?...

* *

Tal es, brevemente expuesto, el nuevo caso de atropello de que han sido víctimas paisanos nuestros.

En demanda de justicia, ellos han acudido a la Embajada Española en París y el Sr. Quiñones de León ha contestado que *oportunamente* trabajará cuanto pueda para *hacer justicia*. Y entretanto llega el momento *oportuno*, aumentan los vejámenes y llueven a diario los sinsabores y disgustos sobre nuestros compatriotas.

En demanda de justicia, han hecho llegar su respetuosa protesta hasta el trono augusto de S. M. el Rey. Se les contesta: que callen, pues *en breve* se va a llegar a una solución y quedará zanjado el pleito; pero... entre tanto llega la deseada solución, el Fisco francés va exigiendo *puntualmente* el pago del impuesto, y haciendo orejas de consul al clamor de la justicia que pide reparación inaplazable...

Entendemos que las circunstancias no son propicias para exteriorizar el comentario enérgico que nos sugiere tan lastimoso estado de cosas; el lector hágalo por su cuenta tal como fluye de la exposición sucinta de los hechos. A nosotros parécenos una vergüenza para España, el que se mantenga tal injusticia y tan vil desprecio de una Ley pactada y en vigor. No nos cabe duda que con súbditos americanos o ingleses, de otro modo procedería el Gobierno francés. ¡Pobre España, siempre tan maltratada y preterida! Pero también ¡pobres españoles que en la vecina República, sobre ver sus intereses amenazados y menoscabados, se quejan a su vez y con sobrada razón de ver baldonado y en menosprecio el glorioso pabellón de España!

PRO-ESCUELAS

VIII

PUNTO "PROVISIONAL,"

Llegamos hoy a efectuar un alto-pa-rada que no sabemos si será temporal o definitiva—en la colaboración que nos impusimos para resolver el latente problema escolar de nuestra ciudad. Creemos huelgan más consideraciones y recapitulaciones por el momento, pues la cuestión es bien sencilla y no hace falta otra cosa que buena voluntad e independencia de criterio por parte de los que tienen el ineludible deber de iniciar, encauzar y ejercitar la acción *Pro-Escuelas*. Sin embargo, de continuar prosperando el imperio de la apatía, no formaremos en la falange de los que hagan dejación absoluta de sus deberes y derechos; muy al contrario, elevaremos de nuevo nuestra voz para condenar las concomitancias e intereses creados, si es que persisten e intentan continuar manteniendo una situación a todas luces insostenible.

La Junta local de Instrucción Pública tiene el compromiso de presentar al Ayuntamiento una visión real de las actuales Escuelas, sin que se vislumbre, ni por asomo, la tendencia a envolver en el púdico velo de la ambigüedad los defectos que son del dominio público; tiene la obligación de informar y proponer la solución que, obrando noblemente y desligados de lazos invisibles, encuentren más acertada. Al Ayuntamiento en Pleno corresponde la elevada misión de exigir la prestación del informe asesor; ha de estudiar detenida y concienzudamente su contenido, compulsándolo y completándolo con la impresión personal de cada concejal, hasta formar un perfecto juicio del problema; después ha de resolver marcando de un modo concreto el rumbo, la orientación salvadora; finalmente ha de exponer a los potentados y a la modesta acción popular de Sóller la parte del plan escolar preconcebido que no pueda resolver con sus medios económicos, para que, unos con su filantropía y otros con su civismo, cooperen al verdadero entronizamiento de las bases de toda cultura.

Nuestra colección de artículos publicados, si bien marca una solución concreta modestamente documentada, puede ser base de muy distintas orientaciones. Como fruto de un criterio personal, puede admitir, sin duda, modificaciones que nosotros aceptaremos gustosamente si llegamos a convencernos de su oportunidad. El caso es que surja el movimiento; que sintamos latir el pulso local saliendo de una vez de la atonía que le embarga; que se dé la sensación de que nuestros ediles son tan aptos para solventar asuntos serios y de trascendencia, como lo tienen demostrado para las escaramuzas más o menos bambalinescas; que se dé la ocasión a los capitales sollerenses, aunque sea por vez primera, de cooperar a una obra magna toda llena de altruismo y amor a la generación que hoy se incubaba.

Y a propósito, antes de cesar por ahora en tal labor, vamos a exteriorizar unas aclaraciones que nuestra sinceridad nos dicta. Como nos ha guiado la norma de combatir los defectos y ensalzar las bondades que conocemos en punto a Escuelas locales, sin que nos guíe más partidismo dogmático o idealista que el patriotismo, puede ser que

hayamos dejado de señalar algún lunar lamentable o se nos pasase alguna excelencia; conste, por tanto, que los puntos de nuestro silencio son debidos a carencia de datos verídicos, que nadie personalmente puede tener completos, sobre establecimientos docentes en funciones o sobre formal realidad de la implantación de otros en proyecto. Y ya que hemos tocado el punto de las aclaraciones, diremos algo que sin serlo puede parecer de tal carácter.

Alguien nos achaca que propugnamos contra la religiosidad de la enseñanza; tal conclusión absurda cae por su propio peso cuando nosotros hemos apuntado deficiencias en un Colegio religioso de niños y al propio tiempo hemos patentizado la meritoria labor de un Colegio religioso de niñas; es decir, que nos hemos ajustado a la realidad sin tener para nada en cuenta las tendencias del profesorado de dichos establecimientos escolares. Aquí es que se confunde la Moral Cristiana con la «sotanitis», especie de proceso morbo-so, de planta trepadora que se enlaza fuertemente a los cuerpos inmediatos y que, como la hiedra, sin ser una parásita verdadera, daña y aun ahoga con su espeso follaje los árboles a que se agarra; tal enfermedad local, con aquello de «no me toque Vd. a la marina», son sin duda la base del infundio. Tenemos nuestra admiración para el Instituto religioso que triunfa con su denodada labor en sin número de países, pero también esgrimimos nuestra censura para su establecimiento local en el que no descuellan ni el plan pedagógico ni el escogido de profesores; se adaptan al vicioso gusto y buenas tragaderas de la localidad.

Desaparezcan de una vez las anomalías pedagógicas de las Escuelas en que existan, sean éstas de la índole que quieran; vengan ya a ser una realidad práctica los nuevos establecimientos en proyecto, llenando las lagunas que hoy presenta la enseñanza en esta población. Mientras tanto, no se haga bandera de soñadas oposiciones para combatir o censurar una campaña que no tiene otro fin que el bien general, relegando siempre a segundo término los intereses creados de carácter privado. No hemos laborado para defender sectarismos ni hemos creído atacar planes nuevos; hay un problema local, por la pésima organización en conjunto de la instrucción primaria y lo hemos expuesto, considerado en varios de sus aspectos, y señalado la solución más tangible que a nuestro criterio se ofrece. Los que quieran mantener la excelencia de la actual organización escolar, que lo hagan de un modo concreto, desde las cuartillas de un informe, en la tribuna edilicia o en la más democrática de la Prensa.

Envío

Al Magnífico Ayuntamiento, Junta local de Instrucción Pública, capitalistas y amantes de la cultura de Sóller:

Recapaciten sobre lo que representa la mayor instrucción y educación de un pueblo; examinen imparcialmente el estado lastimoso de nuestras Escuelas y apreciarán la veracidad de cuánto llevamos escrito; pongan el remedio que corresponda al buen nombre de Sóller. Hay que salir de una vez de este lago tranquilo y cristalino en la superficie, pero en cuyo fondo fangoso hay posados tantos detritus de convencionalis-

mos y carátulas, y en el que nadie se atreve a moverse el primero por miedo a enturbiar las aguas y a que los demás no se le vengan encima por el grave pecado de alterar su plácido sueño.

Que cada cual cumpla con su deber. Nosotros no abandonaremos los nuestros de ciudadano.

MONTE-GAY.

VERANEANDO

UNA IDEA

Cartas a X

Querido amigo: La enfermedad que va minando mi existencia, es una carcoma roedora, cuyo serrín es la toxina que envenena mi sangre. Por ende, ésta, es un mal medio nutritivo de las células, y es causa que se desmoralicen y ocasionen molestias perturbadoras del necesario reposo de mi espíritu.

Tanto es así, que el sueño tranquilo y la vida sosegada han pasado para mí a la historia de aquellos días felices de trabajo profesional, y de tertulia, en la rebotica de nuestro viejo amigo Torrens, en la cual dejamos—como tantos otros amigos ya desaparecidos—algo de nuestra existencia.

Sin embargo, hay momentos en que mi vida aún se idealiza, haciéndome olvidar la materialidad de la misma y embriagándome con la esperanza de una fácil reposición.

Esta sensación la experimento al despertar, con el alba, y respirar el aire de la mañana aromatizado con la esencia de las flores y de la tierra remozada por el rocío de la noche. Este aroma y esté frescor de la mañana obran en mí un saludable efecto, que te aconsejo ensayes para curar tu artritismo y eriptas amigdalinas en lugar de tus baños de sol, que tomas a diario.

El malhumor que, para mí, es una pequeña uremia que todos sufrimos, desaparece en este instante del día, y la inteligencia se ve libre de preocupaciones fastidiosas, que nos amargan la vida.

Por esto, cada día, me levanto al asomar la aurora en mi ventana; y dirijo mis pasos por la huerta hasta la noria, en donde, sentado en el pretil de la misma, veo a la caballería dar vueltas y más vueltas, con paso cansino, al malacate que mueve el tambor que gira y hace subir una cadena sin fin, cuyas cuentas de rosario son cangilones llenos del agua que salta a la artesa, y de ésta al algibe, formando un hervor de perlas que desaparecen al momento.

De esta agua, querido amigo mío, quiero hablarte hoy. Es este un tema que llevo ya discutido otras veces en este mismo periódico, y que, particularmente, he tratado con el director del mismo, nuestro amigo J. Marqués, entusiasta por todo lo que significa adelanto en la vida de nuestra querida ciudad.

Esta agua, antes de su alumbramiento en el sitio denominado *S' Uyet*, tiene un halago en su frescor y una pureza en sus componentes de potabilidad que es una lástima que el pueblo no pueda disfrutar de ella antes de ser contaminada por los detritus y abonos con que los hortelanos alimentan los huertos en las inmediaciones del subsuelo por donde pasa.

En época ya remota, mi padre, por indicación mía, empezó los trabajos de canalización, fundándose en la necesidad de dar de beber al sediento que habita en la parte alta de la población, y también de enmendar el disparate higiénico de servirse, para la canalización, de tubos porosos de arcilla cocida. Pero los vaivenes de la política de aquellos tiempos, en los que bastaba que un Alcalde de un partido intentase una mejora para que el que le sucediese borrara lo que había comenzado el otro, convirtiendo el trabajo en una tela de Penélope, malograron la intención, y desde entonces la obra empezada duerme el sueño de los justos.

Hace días leí en este mismo semanario que, un señor Concejal había intentado, con el buen deseo de hacer una mejora beneficiosa para la población, adquirir el agua de un pozo; pero que del aná-

lisis practicado por el señor Torrens había resultado que contenía mucha materia orgánica y de consiguiente era inservible para el abasto público.

Cansados estamos ya de que todos los Ayuntamientos ordenen practicar análisis de agua y que de todos ellos resulte siempre que la que reúne mejores condiciones es la de *S' Uyet*, y que, a pesar de la elocuencia del hecho, quede sin canalizar como manda la Higiene.

Porque es muy triste que los habitantes de la plaza de Estiradors y sus afluentes tengan que bajar a la calle de la Luna a recoger el agua para mantenerse, lo mismo que los de la de Isabel II, teniendo a mano el remedio para facilitarla en su misma calle.

Todo depende de la buena voluntad de nuestros administradores, y vamos a enseñarles el camino, como en tiempos aquellos del famoso Partido Local.

La ciudad tiene el derecho de toma de agua en la acequia de la fuente de la Alquería del Conde y en un sitio expuesto al contagio, pues ya lleva recorridos un centenar de metros desde su alumbramiento, por sitios en donde tienen algunas casas el privilegio de su empleo, para usos domésticos.

Esto, como se comprende, es atentatorio a la salud pública, y es hora ya que el Municipio corrija esta anomalía.

Para ello bastaría que, por un técnico nombrado al efecto, se midiera exactamente la cantidad de agua que percibe la población y cambiar la toma en el punto ideal por mi padre. ¡Mira si la cosa es fácil!...

Pero yo completaría esta obra estableciendo en la parte indicada una caseta en donde instalaría una bomba que elevara esta agua al nivel de la superficie del terreno, por donde pasa el agua a 15 metros de profundidad, y construiría unos grandes depósitos de reserva para poder surtir de agua a la parte más alta de la población—desde el Cementerio al Convento—y hasta intentaría canalizarla para que las casas particulares pudieran aprovecharla, mediante contador, cuyo rédito serviría para poder amortizar los gastos de la canalización.

A esto se objetará que el agua propiedad del Municipio es insuficiente para que todos puedan aplicarla a sus necesidades domésticas, pues éstas, modernamente, son muchas—según el dictado de la Higiene—en el concepto de bebida, cocina, limpieza, colada, baños y water. Algunos higienistas como *minimum* señalan la cifra diaria de 150 litros por habitante, y esta cantidad no la tenemos.

Pero todas las cosas tienen su principio más o menos hacedero. Luego, en el curso de los tiempos se van perfeccionando y amoldándose a las exigencias. Lo principal es empezar y hacerlo bien, para que lo hecho sirva de escalón en la escala del progreso, y tanto más es conveniente hacerlo así cuanto en la parte de Biniraix es el sitio en donde existe el agua potable en más cantidad, y quizás venga el día en que puedan aprovecharse aquellas aguas para el abasto público, y entonces fácilmente empalmarían con los depósitos establecidos en *S' Uyet*.

Ahora todo depende de que los señores Regidores que administran la cosa pública tengan arrestos suficientes para emprender esta necesaria mejora, quedando así el grato recuerdo de su paso *per ses cases de la Vila*.

P. SERRA.

Ses Tanques, Julio 1924.

P. D. Tu buen criterio habrá subsanado las erratas de mi anterior.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 13 de Agosto de 1924

ASISTENCIA

A las 8'10 el señor Alcalde, D. José Ferrer, abre la sesión, a la que asisten los señores, Tenientes D. Miguel Casanovas y D. Miguel Lladó y el concejal D. José Moragues en sustitución del Suplente del Segundo Teniente, D. José Ballester.

ORDEN DEL DÍA

Se lee el acta de la sesión anterior, que es aprobada después de interesar el señor Moragues la forma en que se invertía la cantidad consignada para Instrucción Pública en la distribución de fondos correspondiente del mes de Julio.

Se reprodujo la lectura de la factura presentada por D. Jerónimo Massanet por devengos y suplidos de los trabajos realizados y relacionados con el voto de censura, que en la sesión anterior quedó pendiente de resolución.

El señor Presidente pregunta si se aprueba.

El Sr. Moragues: Entiendo que siendo el Pleno quien nombró a la Comisión, es éste quien debería aprobarla.

Pasada a votación la aceptación de la factura leída, se aprueba con el voto en contra del Sr. Moragues.

Se da lectura a una factura presentada por D.^a Antonia Rosselló, por cera para uso de la Corporación y velas para los coches fúnebres, que importa 208'12 ptas.

El Sr. Moragues, volviendo al asunto de la factura del Sr. Massanet, pregunta si ésta puede ser aprobada por la Comisión Permanente, toda vez que forman parte de ella varios señores concejales que son parte interesada. Está visto, dice, que la Comisión no estaba facultada para consultar abogados. Pregunto yo si, según la ley, se puede aprobar.

El señor Presidente: La Comisión no fué a consultar. Fué el Alcalde particularmente.

El Sr. Moragues: Yo deseo que conste lo que digo.

Y pregunta si tratándose de un asunto personal del Alcalde tiene el Ayuntamiento que pagar la consulta.

El señor Presidente, dirigiéndose al señor Moragues le dice: Ya habrá Vd. oído al leerse el acta que me hago responsable.

El Sr. Moragues dice no recordar haberlo oído.

El señor Presidente: Le habrá pasado por alto, pero se ha leído.

El Sr. Moragues pidió al Secretario explicaciones acerca de si los señores Alcalde y Teniente podían votar el pago de una cuenta cuyo gasto habían producido personalmente, pues él entiende que, siendo personal, no es delicado el votarlo.

El Secretario contestó a la pregunta diciendo que el Estatuto Municipal prevé que, efectivamente, cuando se trate de asuntos personales de los concejales y de sus parientes no pueden tomar parte en las votaciones; pero que entiende que este asunto no es personal del señor Ferrer, sino que se refiere a una gestión del señor Alcalde, que afecta a la Corporación y que de consiguiente no puede considerarse incluida en dicha disposición, opinando que no se trata de un asunto particular del señor Alcalde.

El señor Alcalde repite que él asume la responsabilidad y que el señor Moragues haga constar lo que desee.

Se aprobó una factura de la sociedad «El Gas» de 30'01 pesetas por suministro eléctrico durante el primer semestre del año actual para alumbrado de la sala de autopsia y velatorio de cadáveres del Cementerio católico, y otra de D.^a Margarita Oliver, de 224'10 pesetas por suministro de papel timbrado y sellos de franqueo para servicios municipales.

Se resolvió pasar a la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Jaime Miquel Castañer interesando permiso para limpiar y agrandar una mina existente en la casa de su propiedad situada en la Manzana 67 número 8.

Otra presentada por D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Juan Pons, solicitando permiso para modificar el piso del primer desván de la casa n.º 42 de la calle de San Jaime.

Otra suscrita por D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de D.^a María Joy, interesando autorización para convertir en ventana balcón dos ventanas de la casa n.º 135 de la calle de la Luna.

Acordóse conceder a D. Antonio Forteza Forteza permiso para enladrillar la acera frente a las fachadas de las casas números 27, 28 y 29 de la plaza de la Consti-

tución, y suministrarle el bordillo correspondiente.

También, previa la lectura de la instancia y del informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, se resolvió autorizar a D. Benito Fornés Ramis, para levantar en unos cuarenta centímetros la pared del huerto de su propiedad lindante con el kilómetro 32 hectómetro 2, de la mencionada carretera.

Se da cuenta de dos comunicaciones dirigidas al Ayuntamiento por la sociedad «El Gas» y de las contestaciones de la Corporación correspondientes a cada una de ellas. Trátase de que la entidad que suministra el fluido eléctrico para el alumbrado público previene que apagará las luces de éste a la hora fijada en el horario que regula el contrato estipulado en Octubre de 1908, y con ello no se muestra conforme el Ayuntamiento por cuanto quedó ese contrato modificado por convenio verbal entre ambas entidades efectuado en Noviembre de 1916, y lo prueba el que desde esta fecha se han apagado las luces a las diez, y no a las once como el primitivo contrato expresa.

Aprobó la Comisión Permanente las contestaciones que dió la Alcaldía a las referidas comunicaciones de «El Gas».

Resolvióse vender a D. Rafael Magraner Mayol el solar n.º 287 del ensanche del Cementerio católico e ingresar su importe en la Caja comunal.

Después de leerse los informes favorables de la Comisión de Obras, se resolvió conceder los siguientes permisos:

A don Miguel Ballester Serra, para cercar con una verja de hierro la sepultura de su propiedad, n.º 23.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de su vecino D. Jaime Mayol, para revocar la fachada de la casa n.º 4 de la calle de Santa Catalina, de la aldea de Biniaraix.

A D. Juan Casasnovas Casasnovas, en concepto de encargado de D. José Coll Oliver, para modificar el portal de entrada de la casa n.º 5 de la calle de Ampurias y verificar otras obras de escasa importancia en el interior de la mencionada casa.

A D. Miguel Pons Ripoll, para construir la acera en todo el frente del jardín de su propiedad lindante con la calle del Príncipe con los beneficios que concede el artículo 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

A D. Bernardo Galmés Mir, como mandado de D.^a Antonia Morell Vda. de Magraner, para revocar los bajos del edificio cochera sito en la calle del Pastor n.º 29.

A D. Bartolomé Castañer Castañer, para construir un edificio destinado a cochera en una finca de su propiedad lindante

te con el camino llamado de *Ca's Bernats*.

Se dió lectura a una comunicación del Ingeniero Jefe de Obras Públicas de esta provincia mediante la cual manifiesta que se ha autorizado por la Superioridad la continuación del camino de *Ses Argiles* al de *Sa Figuera* hasta la cantidad de cinco mil pesetas.

Fué leída seguidamente una larga instancia suscrita por D.^a Magdalena Marqués Palou, con la venia de su marido don Francisco Ribas Ripoll, mediante la cual, entre otras cosas, expone:

Qué es propietaria de unos solares del ensanche denominado de *Ca'n Pereta*.

Que en sesión del Ayuntamiento celebrada el 16 de Julio de 1911 dióse cuenta de una solicitud suscrita por los hermanos Marqués Palou mediante la cual ofrecían gratuitamente la superficie necesaria para la prolongación de las calles de San Bartolomé, de San Jaime y de Fortuny, ofrecimiento que fué aceptado por la Corporación, acordando levantar los correspondientes planos de alineación y rasante.

Que ha sido sorprendida al presenciar la construcción de una casa en terrenos pertenecientes a la peticionaria y a sus hermanos y termina pidiendo que el Ayuntamiento se sirva acordar sea inmediatamente destruída la edificación realizada.

El señor Presidente: Considero que éste es un asunto de importancia y de mucho estudio, y por esto propongo pase a la Comisión de Obras para que informe.

El señor Moragues da su conformidad.

El señor Casasnovas: Esta instancia plantea un asunto serio. Yo acepto, de acuerdo con el señor Alcalde, pase a la Comisión de Obras y que ésta sea convocada de oficio para que, después de estudiar el asunto con todos los datos disponibles, emita informe.

El señor Alcalde: El Secretario podrá enterar a la Comisión de lo que sepa respecto al particular.

El Secretario hizo historia del asunto desde que en 12 de Junio de 1911 fué ofrecido al Ayuntamiento el terreno necesario para la prolongación de las calles de San Bartolomé, de San Jaime y de Fortuny y fueron levantados los planos de alineación y rasante, que fueron aprobados por la Corporación en 8 de Diciembre del mismo citado año. Informó, además, de que, después de señaladas las alineaciones correspondientes, del terreno que los hermanos Marqués Palou, cedieron al Ayuntamiento para ensanche, en la calle de San Jaime, frente a la de Rullán y Mir, sobró una pequeña parcela de terreno, delimitado por una parte con propiedad de la señora Marqués Palou y por otra con el jardín de varias casas de la calle de San Ramón, cuyo terreno, según noticias, lo disfrutó el

Ayuntamiento desde el año de 1911 y estaba destinado, de acuerdo con el plano aprobado, a prolongación de la calle de Rullán y Mir.

»Así este asunto—continuó informando el señor Secretario—hasta el día 31 de Julio de 1923, en que D. Juan Magraner Oliver, dirigió instancia al Ayuntamiento interesando le fuese vendida la parcela de referencia.

»El Ayuntamiento, en sesión de día 2 de Agosto del año último, teniendo en cuenta que para prolongar la calle de Rullán y Mir, se tendrían que demoler la mayor parte de los edificios construídos en la de San Ramón, acordó dejar sin efecto la prolongación de la calle de Rullán y Mir, o sea la señalada en el proyecto por calle A, y vender la parcela en cuestión.

»Se instruyó el correspondiente expediente, y previo dictamen del Arquitecto provincial y después de publicados los correspondientes anuncios, en 7 de Enero de este año fué acordada la enajenación a favor de D. Juan Magraner Oliver.

»Después de tres meses de efectuada y ser firme la venta de dicha parcela, creo que en 10 de Abril, estuvieron en la Secretaría los consortes D. Francisco Ribas y D.^a Magdalena Marqués, con quienes hablé detenidamente del asunto y les expliqué los trámites seguidos, llegando después de larga discusión a encargarme dijese a la Corporación que la parcela vendida les pertenecía, pues al Ayuntamiento la cedió únicamente para calle, pero que, como vía de arreglo, quería cobrar el importe de lo que el Municipio hubiese percibido. Dos días después, el 12 de Abril, recibí una carta del señor Ribas en que me decía que sus hermanos políticos no estaban conformes con el arreglo, por cuyo motivo me suplicaba no informase a esta Comisión Permanente. Desde aquella fecha no he tenido más noticias sobre el particular.

El Sr. Lladó: Esto debe estudiarse bien, porque es asunto delicado y conviene ir con pies de plomo.

Se acordó que la Comisión de Obras informe.

El señor Alcalde dice que en 5 de Agosto había en Caja una existencia de 14.039'07 ptas. y en cuentas aprobadas hasta la misma fecha 23.634'50 ptas. Más, añade, debo hacer notar que hay algunas cuentas atrasadas de «El Gas» y otras que no están aprobadas. Cuando se tenga tiempo se verá si son conformes todas ellas.

El Sr. Casasnovas: Quedamos que lo más pronto posible reuniremos las Comisiones de Obras y Alumbrado.

Levantóse la sesión a las 9'15 en punto.



D.^a CATALINA ALBERTÍ Y ALBERTÍ

Viuda de D. Bartolomé Estados Vicens

Falleció en esta ciudad el día 3 del corriente mes

A LA EDAD DE 94 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus desconsolados hijos: D. Juan, D.^a Magdalena (presentes) y D. Bartolomé (ausente); nietos, nietas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

DE NUESTRA COLABORACIÓN

UN CUENTO PSICOLÓGICO

Mis queridos lectores, voy a deciros una cosa que sin duda os hará reír: mi mejor amiga, mi íntima amiga, ha sido una mosca, una mosca cualquiera, una mosca vulgar. Fué mi compañera durante cierto tiempo, y ahora, lejos de la tierra donde la conocí, suelo recordarla con melancólica añoranza.

Nuestro conocimiento empezó el día en que, atrevida y sin pedir permiso a nadie, entró por la ventana abierta de mi habitación. No es extraño que una mosca como tantas dirigiera el suave y silencioso vuelo hacia mi tranquila morada. No por eso la paz de mi santuario iba a ser turbada. ¡Había tantas que, sin nunca cansarse, daban vueltas y más vueltas por la entancial! Por esto es, que al entrar ella casi no me fijé; obsorto con mi trabajo no hice caso al animalito, pero pronto comenzó a ejecutar sus danzas alrededor de mi cabeza, atraída tal vez por el olor a alcohol que exhalaban mis cabellos.

Quise con la mano ahuyentarla; pero ella, la maldita, no me hizo caso, como si yo en la tierra no fuera nada. Entonces cogí mis tijeras, unas tijeras especiales que tengo. Son largas y fáciles de manejar; con ellas vació mis pipas negras del fumar; ellas reemplazan también a las tenazas para partir el carbón de la cocina de mi bella patrona (amablemente se las presto) pues carece, ¡parece increíble!, de tan importante herramienta culinaria, y me sirven también para clavar clavos en la pared, en donde cuelgo estampas de chillones colores, de recios boxeadores y bellas artistas en trajes de baño. Blandí, pues, estas tijeras en el aire varias veces y la mosca huyó; pero momentos después entró de nuevo y comenzó otra vez a danzar alrededor de mi cabeza. Furioso me levanté y trasladé mi silla más cerca de la puerta. La maldita me siguió.

—Vas a ver el chasco que te llevas—le dije.

Y me lavé la cabeza para que desapareciera el olor a alcohol. Fué aquel un recurso eficaz, porque la mosca desconcertada se instaló en la pantalla de la lámpara y no se movió. Todo marchó muy bien durante largo rato. Yo, satisfecho, pude continuar mi abrumadora tarea, pero una sorda cólera,—soy muy colérico,—se apoderaba de mí cada vez que mis ojos se encontraban con aquella miserable bestezuela. Pude examinarla a mi entero capricho: era una mosca

vulgar, de tamaño mediano, bien hecha, con unas alas grises muy pequeñas.

—Date vuelta—le dije. Pero la mosca no se movía.

—¡Márchate!—le grité. Mi ademán era amenazador. Entonces alzó el vuelo, dió una vuelta por la habitación... y volvió a la pantalla. En aquel momento empezó nuestra amistad.

La constancia del bicho que no renunciaba por nada del mundo a la realización de sus propósitos, me fué simpática. Sería como contraste a mi destino turbulento y amargo. Me conmovió al verla ladear la cabecita y mirarme con mirada triste; sin duda que mi existencia vagabunda y miserable le causaba algo así como compasión. Nuestro afecto bien pronto fué recíproco. La mosca lo comprendió y se hizo audaz; cuando después de haber comido quise salir para dar un paseo, empezó a volar por delante de la puerta para impedirme la salida; la saludé con una ligera y galante inclinación de cabeza, y ella, después de dar unas cuantas vueltas zumbando por la estancia, se acomodó sobre la punta arremangada de mi nariz y trató de meterse por uno de los orificios. Estornudé una vez. Después otra, otra, otra... Quise sentarme en la silla de mi mesa, y noté que una nueva compañera había ya tomado el asiento sin que yo la invitara a que lo hiciera. Aquella silla la necesitaba yo, dándome motivos a que obrara así.

—¡Vete de aquí!—le grité. Voló un poquito y se puso de nuevo sobre la silla.

—Pues bien; voy asentarme.

Y me senté. La mosca abrió las alas y se trasladó a mis papeles.

—¡Vete!—le grité de nuevo. Ella guardó silencio: comencé a soplarle, pero aferó sus patas al papel y no se movió. Ví que reflexionaba, pero por lo cierto resolvió seguir allí. Entonces la amenacé con las tijeras, y como los cristales estaban abiertos huyó por la ventana. Durante dos horas estuvo ausente. Y entre tanto yo, con el corazón lleno de remordimientos por haberla echado, me paseaba tristemente por la estancia. ¿A dónde se habrá ido la pícara? Por fin, resuelto a continuar mi trabajo, me senté, pero los presentimientos negros no me abandonaron. ¿Podría correr algún peligro? Subitamente la mosca entró; en una de sus patas traseras llevaba una gotita de lodo. Había andado por el barro la imbecil; sin embargo, me alegraba de su vuelta, y por miedo cerré la ventana cuidadosamente. Pero ella parecía muy ufana de su proeza, y con orgullo me sacó la lengua. Yo en mi vida nunca había visto una mosca tan graciosa. Su alegría me contagié; era irónica y fátua, tonta y llena de imbecilidad, y con todo se me

contagié y acabé por mostrarle también mi propia lengua y a reír a mandíbula batiente.

—¡Ja, ja, ja! ¡Habrá en el mundo una criatura tan graciosa como tú? ¡Acércate para que te toque la barbilla, tontuela!

Aquella noche intentó impedirme el paso por la puerta cuando quise salir. Otra vez se interponía entre mis deseos y la realización de éstos. Me erguí con toda mi diminuta majestad, y le hice saber que no estaba dispuesto a que se burlara de mí. Naturalmente, no había inconveniente en que me amara con todo su corazón, ya que en aquel entonces carecía de novia; pero obligarme por las noches a quedarme en casa hecho un papanatas o un zanahoria, no, francamente, ya era demasiado.

Y aunque seguía impidiéndome el paso, me lo abrí a viva fuerza. Se quedó zumbando, colérica, y le grité:

—Ahora te toca a ti que arte sol... Ya verás lo agradable que es eso. ¡Hasta luego!

Varias semanas pasaron. Nos habíamos acostumbrado ya el uno al otro; habíamos trabajado juntos muchas cuartillas de papel; nuestras penas y alegrías eran sinceramente mutuas. Sus caprichos eran infinitos, pero yo me había sometido a ellos. Me había declarado de la manera más categórica que no traspasaría con las corrientes de aire; y yo ponía todo mi empeño en que las puertas y ventanas permanecieran cerradas. Continuamente me tenía en sobresalto; al verla en lo alto del techo, le decía:

—Te vas a caer.

Y al posarse sobre un manuscrito con la tinta fresca todavía, parecía olvidarse de mi arma habitual. Yo le suplicaba por favor que se apartara de aquel papel ante el temor de que esparciese la tinta húmeda con sus casi invisibles patas. Vino un día en que ésta era su constante obsesión.

—Te ruego que no andes sobre mi manuscrito—le dije—. Con la tinta fresca te vas a poner como un lechoncillo. Te lo advierto para tu propio interés.

—Pero... ¿a ti que te importa—pareció decirme.

Yo opté por callarme y tomé otro papel. Más tarde, dióle la idea de arrojarse desde el techo sobre los cristales de la ventana como si quisiera romperlos.

—Si tienes que salir para arreglar algún asunto, sal por la puerta.

Y abrí de par en par la de mi cuarto. Pero el animalejo no tenía interés alguno en salir.

—¡Vamos!... ¿Sales o no sales? Una... dos... tres...

Ella no me prestó atención; siguió dando saltos desde el techo a los cristales.

Entonces, colérico, corrí con violencia la puerta.

Tuve pronto ocasión de arrepentirme de aquel arrebato. La mosca, una mañana aprovechó el momento en que la patrona estaba haciendo limpieza en mi cuarto, y huyó. Comprendí que aquello era su venganza y no supe durante un rato que determinación tomar. Acabé por salir al patio y declarar en alta voz que podía pasearse lo que quisiera y que yo no la necesitaba para nada. Y hasta aseguré que me alegraba mucho de que se hubiera ido.

Pero la estratagema fué inútil; la vagabunda no volvía. Yo la echaba mucho de menos. Abrí de par en par cuanto había que abrir en casa. Hasta coloqué un manuscrito en la ventana para hacerla ver que estaba dispuesto a todo por ella. Vertí sobre mi cabeza una gran cantidad de alcohol, procurando atraerla por todos los medios posibles. La clamé mi mejor amiga, para halagar su vanidad, pensando que pudiera estar escondida y que me oyera, pero todo fué en vano.

Por fin un día la mosca volvió. Mas no venía sola, sino acompañada por un con, género encontrado en la calle. Tanto fué mi alegría cuando la ví, que la perdoné y hasta me avine a soportar a su compañero por algún tiempo. Pero todo tiene sus límites. Tomaron asiento, y empezaron a hacerse mimos.

—¿Qué os proponéis?—grité con todas mis fuerzas—Eso es canallesco, repugnante, faltar al decoro y a mi respeto.

Ella se ofendió y sacudió la cabeza, dándome a entender que lo que me impulsaba a protestar eran los celos.

—¡Yo celoso!—exclamé indignado—¿Celoso de éste?... ¡Vamos, es demasiado!

Y empuñé mis tijeras. Ambos amantes empezaron a mofarse de mí. Mas esta vez preferí la regla y tiré las tijeras. Ellos no se movían, entretenidos en sus piruetas. Levanté la regla y la dejé caer sobre los bichos con la rapidez de un relámpago. Algo se aplastó. Ella era una mosquilla vulgar, de tamaño mediano, bien hecha, con unas alas grises muy pequeñas...

EMMANUEL.

Sóller Agosto, 1924.

PENSAMIENTOS

El deber y el derecho son hermanos; su madre es la libertad. Nacen el mismo día, y crecen, se desarrollan y mueren juntos.—Victor Cousin.

*

La actividad es madre de la buena fortuna.—Franklin.

Folleín del SOLLER -2-

LA OFENSIVA

(Del diario de Miette)

Voltaire, con las manos cruzadas y la boca abierta, mi primo me dirigía algunas veces como una mirada de aprobación. Entonces no despreciaba a la pequeña roedora de notas, y una vez me hizo sentar al piano y tocar con él una sonata de Beethoven.

Recuerdo que un año después quise aprender el arpa porque él encontraba graciosas a las muchachas que tocan ese instrumento, y me apliqué hasta el punto de caer enferma. El médico me prohibió todo trabajo durante un mes... Yo esperaba que mis progresos iban a asombrar a Marcos cuando nos hiciera otra visita; pero en aquel año no volvió, ni en los siguientes. Siempre que yo preguntaba por él, mi tío suspiraba, movía la cabeza y respondía de un modo evasivo:

—¿Qué quieres? Es como todos... La ambición le domina... Se sacrifica todo por hacerse un nombre...

Marcos, sin embargo, nos enviaba todas las revistas en que publicaba sus tra-

bajos, y yo veía que era para mi tío un consuelo oírme leer sus artículos al lado del fuego cuando, en las noches de invierno, el viento maestral azotaba la casa con sus negras alas empolvadas de estrellas rutilantes.

Y hasta creo que si Marcos volviese ahora, el muerto, que tanto nos quería a los dos, lo vería desde el otro mundo y sólo entonces su felicidad de elegido sería perfecta...

Martes, 26 de Noviembre.

No vendrá; no vendrá jamás... Hoy he sabido por qué no le he vuelto a ver desde la edad de doce años, y por qué no le volveré a ver más hasta que yo sea una vieja solterona, porque seguramente no me casaré con un Saturnino cualquiera.

Hace un momento, después de almorzar, vine a sentarme como ayer en el escritorio de mi tío, e iba a ponerme a escribir, pues empiezo a tomarle el gusto a mi diario, cuando, para buscar una pluma, tuve que abrir sucesivamente los tres cajones. Los dos primeros contenían paquetes de cartas en las que conocí la letra de mi tía. En el tercero no había más que unas cuantas cartas esparcidas, pero en cuanto las ví me dió un vuelco el corazón... La mano que las había escrito

era la misma que había puesto tantas dedicatorias en las obras de arte musical que mi tío recibía de vez en cuando de París. Podía yo leer unas cartas que no estaban dirigidas a mí?...

En un instante me respondí afirmativamente por un razonamiento tan sencillamente rápido, según creo. Mi tío me ha nombrado, sin restricción ninguna, heredera de todo lo que él poseía; luego esas cartas son mías por el único artículo de su testamento.

Pero antes de haber terminado este razonamiento ya estaba yo leyendo una de las cartas de Marcos, la primera que había cogido. Estaba fechada un mes antes, y, a pesar de la pena que me ha producido, siento un imperioso deseo de copiarla entera en mi diario:

«Mi querido tío:

»¿Por qué tiene usted escrúpulos para nombrar a mi prima su única heredera? Si bien es cierto que la mitad de su fortuna le viene a usted de mi tía, es decir, de mi familia, no por eso deja de ser de usted. No le atormente a usted, pues, la idea de que no la compartiré con mi prima, puesto que soy yo el que renuncia a hacerlo. Mi modesta renta basta para procurarme lo necesario, y puedo hasta

permitirme, por medio de un trabajo agradable, un poco de ese lujo que alegra la vida. Tendría yo que ser un espantoso egoísta para envidiar esa herencia a la huérfana que usted ha convertido en su hija adoptiva.

»Sigo firme en mi resolución, que muchas veces le he dicho, de no casarme nunca, y no debe usted sentirlo por mi prima. ¡Si supiera usted qué solterón me siento ya a los veintiocho años y hasta qué punto he adoptado ya en este mundo mis «cuarteles de invierno!»

»Esta frase le parecerá extraña en un hombre que va a emprender mañana un viaje a Oriente, pero pienso hacerle como erudito y como filósofo. No me interesa nada más que las cosas del pasado, y la mujer a quien mis ilusiones, o las de usted, arrastrasen a cogerse de mi brazo y a seguirme, no tardaría en arrepentirse cruelmente y sentir una aguda nostalgia al lado de un compañero tan distraído. La belleza y el ingenio de una mujer no valdrían nunca a mis ojos lo que el misterioso atractivo de un instrumento que exprese el alma musical de las edades mitológicas, como los que hoy se descu-

(Continuará)

Spanischer Gärten

(JARDINS D'ESPANYA)

Demana (allà a Alemanya) a qualsevol atlot pel carror: Que és un *jardí espanyol*? Contestació: Allà on se compren taronges.

Doncs si fos així, l'hivern passat aviat haguéssim vist mig Alemanya feta un *spanischer gärten*. Però de que els *spanischer gärten*, aquests negocis de fruites meridionals explotats a tots els punts d'Alemanya per espanyols, hagen estat el centre de la cullita anyal de taronges, d'això no pot dubtar-se'n. I d'aquests magatzems n'hi ha no solament a Alemanya; també els països propers els coneixen en la mateixa forma. (*)

Però lo que menys deu ser conegut de la major part, és el fet de que tots aquests negocis de fruites del sud, ja estiguen establerts a Alemanya, Bèlgica, França o en els Estats Units, procedeixen casi sense excepció d'un poblet, de Söller, un petit port d'idill, obert a la costa nord de la illa Balear, Mallorca.

Casi bé al mitjorn de Barcelona, en el centre del Mediterrani, a la mateixa distància d'aquella ciutat que d'Alger, i la mitat més allunyada de Marsella s'aixequen gentiment d'entre les blaves ones del Mediterrani dues illes muntanyoses, acinglerades a la costa nord, i al sud més accessibles, de les quals la major és Mallorca i la més petita Menorca, així com algunes de menor importància se agrupen més al sud.

En temps passats servien homes de les Balears com a famosos feners en els exèrcits romans; avui dia són casi tots ells pacífics agricultors i cultivadors de fruites o exercen l'ofici de pescador i mariner.

I de precis aquest darrer ofici és segurament el que guià a la gent de Söller desde fa temps a terres llunyanes, primerament duguent la rica exportació de fruites del país als ports francesos en concepte de mariners, després com a negociants. No s'establiren solament en els ports francesos en sos negocis, sinó que avançaren fins a Alemanya i Bèlgica, i avui dia los trobam tant a Greifswald com a Friburg (Brisgòvia), a Bielefeld com an el Rhin, a Beifort i Amiens, i diuen que n'hi ha fins i tot a Nova-York.

Casi tots els *Jardins d'Espanya* estan en mans d'homes de Söller, i això que el centre del comerç de fruites no és baix ningun concepte an aquesta població sinó a València, Múrcia i Tarragona.

De taronges de Söller n'arriben segurament ben poques fins a Alemanya.

Però el solleric té el comerç de fruites dins la sang; entén el maneig d'una cosa tan delicada que ha après de cultivar desde la seva infantesa, i li és també cosa fàcil adaptar-se a les costums estrangeres sens per això perdre les seves pròpies.

Havent après desde jove, ademés de la llengua del país (el mallorquí) la oficial (el castellà) té un vertader plaer en sumar a elles el francès o l'alemany, trobant-s'hi

(*) A poques poblacions importants de França i Bèlgica hi falta el comerç de fruites amb el rètol significatiu «Aux jardins d'Espanya».

molts de joves que entenen tres o quatre idiomes estrangers.

Podem afegir an això que el solleric és d'una regió on la honradesa, bonhomia, fidelitat i amabilitat són coses que se troben en qualsevol de sos habitants, i on la hospitalitat és cosa natural, i on mirant per la porta de cada casa s'hi venen a la entrada una filera de cadires que conviden carinyosament al vianant a entrar i asseure-s'hi.

D'aquí provenen els nostres *spanischer gärten*. De 9000 habitants que té Söller, 3000 se troben a l'Extranger.

La població està situada, com moltes de les Balears, a alguns kilòmetres del port del mateix nom, a dins una vall que és un paradís de fruites. Voltada d'altres muntanyes: el *Puig Major* (1.445 m.), l'*Ofre* que sembla volcànic, i la llarga carena de la *Serra*, està protegida quantre la violència dels vents de Tramuntana.

Per el lloc on les muntanyes se decanten deixant pas al mig, la carretera ens condueix al port natural, catiu entre penyals àrids, i unit amb el poble ademés per un tramvia elèctric que també serveix el tràfic de mercaderia i que empalma també amb el ferrocarril de Söller, que, foradant la *Serra* condueix desde aquell poble a Palma, la capital.

En el centre de la població se troba la vella Parròquia, i a davant ella el mercat, que al voltant somregen magestuosos plàtans i on cada mati se posen a la venda carn i peix, fruits i llegums; una visita allà representa una ullada damunt la multitud de productes de la mar i de la terra. És una vista de l'*antic bon temps*.

Orgullós i ple de dignitat està dret el guardià municipal davant la entrada de les Cases de la Vila; la seva intervenció no és gens necessària perquè la gent és ben de pau i honrada, i no és probable que s'engani als compradors.

Una passetjada pels carrers fa veure la netedat i faneria de sos veïns. Aquí treballa el mestre fuster damunt el seu banc amb el seu fill i el seu mossò, tots de bona voluntat; allà dins una entrada se venen cusidores feineres, mentre que els nins que acaben de sortir de l'escola se diverteixen a la plaça d'allà a la vora amb els jocs del país, o el futbol que també és aquí molt conegut.

A un lloc se tanquen caixes de taronges, a tal altre se fabriquen envassaments nous per fruites o s'adoben els desperfectes dels vells, a fi de que els aubercocs arribin en bon estat a son lloc de destí, malgrat el llarg transport que hauran de sofrir a través de mar i terra.

Una dona tragina aigua de la font amb una gerra de dues anses semblant a les que empraven els antics romans. L'aigua és aquí una cosa de gran valor, encara que les muntanyes que ens rodregen resolen millor el problema de la humitat que a l'altra banda de la *Serra*, an el pla que s'esten a la part de Mitjorn de l'illa.

A les afores l'aigua és conduïda als horts i jardins per siques i aqüeductes a l'usança de la Roma antiga, i el dret de l'aigua l'ha de pagar el propietari del jardí amb relació als minuts que una o dues vegades per set-

mana li concedeix l'amo o l'empresa de la font.

La gran abundància de sol, suavizada sempre per l'embotit de la mar i l'oratge fresquívols, fa florir tota casta d'arbres fruiters, exuberants d'esponera. Melicots i aubercocs, pomes i peres, magranes i nispes, taronges i llimones maduren aquí com a per alegrar la nostra vista.

Allà dalt, fins al cim de les muntanyes, maduren les olives, mentre la parra creix al voltant de les cases i dels jardins fruitals.

Aquí és la pàtria de nostres *Spanischer Gärten*.

El SÖLLER, publicació setmanal d'aquesta vall, anuncia tots els antics coneguts que d'alluny retornen a la llar a passarhi una temporada més o menys llarga, mentre els parents i amics del qui vé esperen el tren an aquella plaça de la Estació, rodejada de plàtans, entre roses i gesamins, de la qual ningun dret d'andén impedeix la entrada a qui vulga anar-hi.

Abans de la sortida i arribada dels trens hi ha un anar i venir seguit. Tres vegades s'ha de tocar la campana de la estació abans de que el tren se decideixi a partir cap a Palma.

Tot d'una, deu minuts abans de l'hora, allavors en fer els cinc, i per últim a l'hora exacta de sortida.

Oferint un dels millors cops de vista damunt eixa regió de paradís, puja el tren fent voltera durant uns vint minuts fins en arribar al peu de les altes muntanyes, per desaparèixer, després d'un melangiós xiulet de despedida, a dins el túnel que li mostra a través de les penyes el camí de la capital, on el vapor corren que va a la Península ja espera.

Quin és l'objecte de tota aquesta gent de Söller que resideix a l'Extranger? Es que volen quedar-se per a sempre en el nou país?

—No ho creguem. L'amor a la seva terra està massa arrelat a dins ells. Mes, me sembla que el seu ideal és, com a fruit de les ganancies del seu treball, poder-se asseure, una vegada arribats sos vells dies, en aquell lloc apacible de bon-de-veres, davant la plaça del temple parroquial, a l'ombra dels plàtans, on els Clubs i els propietaris de cafès tenen instalats pràctics butacons i mobles de jonc molt còmodes, i on se comenten els fets del dia, d'un mod especial la alça i baixa dels valors estrangers.

Allà se discuteix amb viva veu, i no obstant se nota en l'ambient una *distingida calma espanyola*; la nerviositat és cosa que no coneix aquesta gent, al menys estant aquí, i si qualque vegada arriba el cas de que hagen de començar de bell nou a causa de l'empitjorament de la moneda en la qual tenen convertit el capitalet producte de llurs economies (mai solen transpassar lo a moneda espanyola), se'n tornen altre pic al treball, a la lluita, sense queixar-se, fins que hagen lograt fer nous estalvis. Amb la seva manya i feineria ja ho arriben a conseguir.

PAU E. H. DE DUISBURG.

Traduït expressament pel SÖLLER del *Diari del Rhin i del Ruhr* per l'amic de l'autor.

M. O. V.

Söller, Juliol 1924.

LA MARE DE DEU D'AGOST (1)

Dins el temple jau, sagrada,
la Mare de Déu d'estiu;
transparenta i afilada,
sa faç d'ivori somriu

Les blanques mans té creuades
sobre el pit, serenament,
i les omplen de besades
els feels, devotament.

Una catifa festiva,
on cau l'or d'un raig de sol,
florejada i senyorivola,
endomassa el vell trespol.

I damunt l'encatfada,
per angelons aguantat,
sobre una ampla escalonada
s'alça el lit, alt i daurat.

Amb mística gelosia,
esponerosos i humils,
vel·len el cos de Maria
quatre bellvaures gentils,

qui s'han fet dins Santa Clara,
vora el pou del vell convent,
ben regats, ara i suara,
per les monges, tendrement.

Estremint el cortinatge,
pel portal, quan vé l'embat,
entra un fresquívols oratge
d'olor de mar embaumat;

qui aprima i torç la flamada
dels ciris llagrimajants
i acarona l'enramada
dels bellveures adorants.

Amb les casulles de festa
diuen la missa major.
Es una missa xalesta,
plena d'encens i esplendor;

perque avui, jorn de l'Assumpta,
el gran dia de l'estiu,
al Cal la Verge se'n munta
damunt un núvol joliu.

JOAN RAMIS D'AYREFLOR

PENSAMENTS

Quan la justícia desapareix, no queda res que pugui donar valor a la vida dels homes.—*Kant*.

El pensament sense poesia i la vida sense infinit són com un paisatge sense cel.—*Ausiel*.

Si patiu per causa d'un home dolent, perdona-lo a fi de que no sieu dos homes dolents.—*Sant Agustí*.

La peresa camina tan poc-a-poc, que la pobresa molt prest l'ha alcançada.—*Franklin*.

(1) Del llibre «Clarianes».

Folletí del SOLLER -28-

VALDEMOSINES

DE COLOMA ROSSELLÓ, VDA. DE SANS

quetona caseta, regina damunt d'un tron de penyals torrats pel sol ponent que els deixa imprès son color de foc, cubert de tots els verds imaginables i arrullada continuament pel cant, unes voltes dolç, altres brau, de la mar, no pogués ésser niu de sos amors, copa d'or per assaborir i deleitar se en la mel d'una lluna plàcida dins aquell indret d'encantadora poesia.

Es soberbi tot lo que d'allà la vista abarca, desde'l Cavall Bernat, muntanya de la veinada i productiva Banyalbufar, que sobressurt, formant el port del Canonge, fins a la caprixosa Foradada, monstre marí que atrevidament s'interna dins l'aigua, i valent rep els cops d'una mar renouera que'l corona de blanca escuma.

Més enllà s'esfumen dins tons purpurins les fantàstiques cales de Deià.

Espontàniament, tota aquella gent, tant poc habituada an els encisos de la na-

turalera, va prorrompre en llances a l'autor de l'embelliment d'aquells paratges.

—No basta, no, ésser rics—digueren—per fer d'això un paradís: es precis ésser artistes, tenir talent, i sobre tot cor... sabre sentir.. Posseir gust i acert per escullir els punts estratègics per col·locar els centenars de miradors i camins que per tot arreu se creuen fins an el Teix, fentlos conèixer amb l'esplendidesa que ho fa l'amo d'aquests dominis.

Per caminós amagats, dins el bosc espès, casi fosc, cubert d'una catifa de berberlla, i altres voltes tallat damunt el caire dels penyals, amb la mar an els peus, que par que vos cridi i atregui amb sa transparència de son verd traïdor, arribà la distingida expedició a la rotonda o capella del Beat Ramon Lull.

El marit de donya Conxa, que era un entusiasta lulista, aprofità l'ocasió, mentre descansaven, per fer breu ressenya de la gran festa religiosa i literària que l'any 1877 se celebrà en aquest lloc amb motiu del sisè centenari de la fundació del col·legi políglota de Miramar.

—La primera pedra de l'aïrosa rotonda—digué—fou duita de Bugia, on trobà la mort el màrtir de Crist i il·lu-

minat Ramon; i, per transportar-la desde l'oratori, s'organitzà fantàstica processó de clerecia, poble i ciutadans convidats, que, amb atxes enceses i desplegat an el ven el pendó de l'antiga Universitat Lulliana, recorregué selvatges dreces, com un regueró de foc. Desde aquell dia començà la construcció de la capella en memòria del savi fundador de l'escola de llengües orientals, que com un far domina l'immensitat de la mar, recordant a les persones cultes l'onada de saviesa que desde la càtedra, i recorrent el món enter, escampava el Beat, convertint eretges i instruint ignorants.

Pel jardí de la Torre del Moro s'encaminaren a Trinidad, cansats i rendits de caminar.

Sols pogueren veure els baixos, tenint que prescindir d'admirar les curioses antigüedats i valiosa majòlica de dalt. Sentiren fonament la mística pau que emana de la notable escultura del milanès Tantarini, representant el *Resurrexit* del simpàtic, interessant i dissortat Waterlao Viborny, tan estimat del seu senyor i amic de l'ànima, que per ell demana una oració.

Visitaren l'oratori, antigament dedicat a la Mare de Déu del Bon Port, ma-

sell ara d'objectes d'art i preciades rellíquies, entre les que figura una de Fra Antoni Castanyeda, valent capità dels exèrcits de Carles V, que, després de la derrota d'Alger, se retirà an aquest lloc vestint hàbit i essent director espiritual de l'humil sirventa de Son Gallart, més tard venerada Beata Catalina Tomàs.

Ressucitaren l'història d'aquell casal, on fou instalada la primera impremta de Mallorca, en el segle XV, pel fill de Valldemossa Nicolau Calafat.

Relatà l'home de donya Conxa, amb luxe de detalls, les varies transformacions sofertes durant els segles, habitat successivament per ermitans, monjos, missioners i frares de distintes ordres, Amb gros entusiasme mentà les innumerable i valioses obres literàries, místiques, poètiques i filosòfiques del gran Lull, fent la ressenya de la vida penitent que feia a Miramar, sos continus viatges, ses entrevistes amb papes i reis, sa assistència an els sagrats concilis, la fundació de col·legis i missions, gran lluita per la propaganda de la fe per tot el món, canviant l'espasa, que empunyà en sa joventut essent senescal de D. Jaume II, per la

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

En la sesión *De l'agre de la terra* de este mismo número publicamos un interesante artículo que publicó en el *Diario del Rhin y del Rhur* D. Pablo E. H. Duisburg, un señor alemán en Sóller muy conocido por llevar entre nosotros largo tiempo de residencia, y que encontrando muy agradable su estancia en nuestro valle, adquirió hace tiempo en los alrededores de nuestra población una bien situada «villa», donde tiene su residencia habitual.

Reproducimos el artículo en cuestión por creerlo de interés para nuestros lectores, que verán allí la buena opinión que se forman de nuestro valle y de sus habitantes los extranjeros que llegan desde lejanas regiones a disfrutar con nosotros el encanto de vivir en estos parajes apacibles y risueños. A nosotros nos ha producido inmejorable efecto por lo bien que se enfoca el asunto y las dotes de observación que demuestra el artículo.

Agradecemos la buena voluntad con que se ha prestado a traducirlo para nosotros nuestro buen amigo D. Marcos Oliver, en obsequio a su autor y en atención a nuestro semanario.

Días pasados estuvo en esta ciudad el notable geólogo mallorquín y catedrático del Instituto de Tarragona, nuestro distinguido amigo D. Bartolomé Darder.

La visita del Sr. Darder obedeció al deseo de nuestro Ayuntamiento de que dicho señor haga los estudios necesarios para ver de hallar en las estribaciones de la sierra sur un caudal de agua potable a presión suficiente para el abastecimiento de esta ciudad.

El Sr. Darder cuenta para desarrollar sus trabajos con los datos producto de sus estudios anteriores, y los aportados en la notable obra de Fallon.

Deseamos al Sr. Darder que sus estudios, que en breve darán comienzo en firme, obtengan el resultado a que se aspira, ya que ello significaría una gran riqueza para esta ciudad y un acicate poderoso para su moderna progresividad científica, que podría colocarla sin grandes esfuerzos ni sacrificios a la cabeza de las poblaciones adecuadas al turismo y a las modernas comodidades.

Saludamos cordialmente al Sr. Darder y deseamos que su próxima estancia entre nosotros le sea grata, al par que encuentre en este valle las facilidades necesarias a sus estudios y excursiones.

El lunes tuvimos el gusto de saludar en esta ciudad al sabio jesuita Rdo. P. Rodés, Director del Observatorio del Ebro, que había venido de excursión exclusivamente para visitar el *Torrent de Pareis*.

En efecto, allá se dirigió por mar tan luego llegó, regresando a Sóller, al anocheecer, en compañía de unos excursionistas que desde Lluch habían bajado por dicho torrente. Pernoctó aquí, y al día siguiente regresó a la capital en el tren de las 9'15 m.

De las bellezas naturales de este valle, y en especial de la coquetona concha de nuestro puerto, se fué encantado el señor Rodés, quien, al indicarnos lo que más había llamado su atención de cuanto en su breve excursión viera, no podía menos de expresar su entusiasmo y sus vehementes deseos de volver en breve y por más tiempo.

Prometimos que cuando esto sea, dará una conferencia en algún centro de cultura de esta ciudad.

Sentimos nosotros una especial complacencia en haber conocido al hombre inteligente, de carácter expansivo y franco y de amena expresión, con cuyas apreciables dotes hácese sumamente simpático a los pocos momentos de tratarlo. Y deseamos que, para el cumplimiento de su promesa, no se haga esperar mucho tiempo la próxima visita anunciada.

Con mucho gusto recogemos la noticia de que el colegio «Vall de Sóller», que regenta la Sta. Magdalena Coll, será pronto trasladado a la calle de Moragues, en la señorial casa denominada *del Celler*.

Dícese que obedece este traslado al proyecto de dar una mayor ampliación a sus enseñanzas, con la colaboración de algunas señoritas profesoras de esta localidad, y al propio tiempo de procurarle un local adecuado a los planes de la pedagogía moderna.

En este sentido, nada dejará que desear el nuevo colegio. Se ha conseguido, con la casa del *Celler*, uno de los más antiguos *casals* de Sóller, que, amén de poseer unas vastas salas, dispone de un magnífico jardín, quizás el mejor que pudiera encontrarse para estos fines. Nosotros que hemos admirado muchas veces su arboleda en la que descuella un bellissimo pino y una gran encina que dan a aquel sitio un aspecto forestal, al traerla ahora a nuestra mente, compaginada con esta noticia, no podemos menos de alabar la elección.

Verdad que viene esta escuela a situarse en punto en donde de antiguo radican otras escuelas, y que hubiera sido mucho más preferible verla instalada en la zona sud-oeste; pero si, como es de suponer, no se ha encontrado en aquella parte local propicio, antes que reducirla a unas estrechas paredes es de alabar se la lleve a las sombras salutíferas de este jardín.

Hoy, tanto como a ilustrar el espíritu, se tiende a desarrollar el físico, dando buena cantidad de oxígeno a los pulmones. Más que la escuela-jardín, se anhela hoy la escuela-bosque; es decir, ya no tan sólo se busca el aire libre, sino que se prefiere esté además éste saturado de saludables aromas.

Por tan hermoso proyecto felicitamos muy sinceramente a la Srta. Coll, que en los pocos años de ejercer su profesión ha sabido acreditarse de excelente maestra, y estendemos nuestra felicitación a sus compañeras, entre las que conocemos a nuestra estimada colaboradora Srta. María Mayol, y a las profesoras de Música y Corte señoritas Rotger y a la de labores Srta. Bárbara Bauzá, deseándolas a todos el mejor acierto en el desempeño de su cometido.

Aún más concurridas que de ordinario se vieron el domingo último las funciones de cine verificadas en el teatro de la «Defensora Sollerense», en las que se exhibieron las hermosas cintas que anunciamos en nuestro último número.

Son realmente funciones que dejan satisfechos a los asistentes, pues al interesante argumento de las cintas hay que añadir la proyección esmerada, con potente luz y cuadro fijo, y además los armoniosos sonidos de la orquesta, cuyo conjunto es en extremo agradable.

No hemos hecho aún el elogio merecido de esta orquesta, que desde algún tiempo a esta parte ameniza las funciones que tienen lugar en el teatro de la calle de Real, y de la cual forman parte los señores Rullán, (D. Domingo y don Jaime), Galmés, Noguera, Oliver, Miró, Borrás, etc., por que pensamos dedicarle otro día preferente atención y comentar la labor que están realizando estos, que más que aficionados podríamos calificar de profesores, en bien del arte musical.

Dijimos ya que la Empresa había anunciado el estreno de la gran serie *La Torre de Nesle*, cuyo sugestivo argumento histórico está maravillosamente interpretado, habiendo sido muy cuidada la *mise en scene*, hecha con gran riqueza de detalles y trajes de época confeccionados expresamente, y hoy podemos añadir que la proyección de dicha serie empezará el sábado, día 30 del actual, dando comienzo ya con ella a la próxima temporada.

Para mañana, por la tarde y por la noche, está anunciada la proyección de las siguientes cintas:

1.º *El Impostor*, película cómica, en 4 partes.

2.º *El enigma de un proceso*, última jornada, en 4 partes.

3.º Estreno de una película cómica.

Como verán nuestros lectores en la «Crónica Balear» del presente número, desde hace algunos días se encuentra en el puerto de Palma el hidro-avión «Macchi» número 18, en donde efectúa vuelos sobre la ciudad tripulado por los aviadores señores Orté y Parera.

En dichos vuelos fueron como pasajeros nuestros distinguidos amigos los redactores del popular diario *La Almudaina* don Luis Obrador y D. Juan Campins, y de la importante revista *Majórica* D. Andrés Barceló y D. Jaime Ferrer Oliver.

Tenían proyectado los aviadores realizar una pequeña tournée por la isla, visitando los principales puertos, entre ellos Andraitx, Sóller, Pollensa y Manacor, en cuyos puntos harían vuelos con pasajeros; pero, debido a haber tenido ayer una pequeña avería en la hélice, que les retrasará algunos días su marcha, pues han tenido que solicitar algunas piezas a Barcelona, no sabemos si habrán modificado su proyecto.

Tendremos a nuestros lectores al corriente de lo que determinen los señores Orté y Parera, esperando que, de tener que volar en esta ciudad, lo harán el próximo domingo, coincidiendo ello con la fiesta popular que Sóller celebrará en honor de su Patrón San Bartolomé.

Sin la preparación o anuncio de relámpagos y truenos, que suele preceder a los chubascos en verano, el miércoles a medio día descargó en esta población un fuerte aguacero, que duró solamente breves minutos pero que fué suficiente para quitar el polvo de las calles y hasta para convertir en torrentes a algunas de ellas, por estar cerrados los boquetes de las alcantarillas.

Pero fué sólo en el casco de la población que cayó, no en toda la comarca; en las afueras ya fué menor la cantidad de agua caída, la que fué disminuyendo aún más al alejarse en dirección al mar, hasta el punto de que desde la Huerta, hacia abajo, apenas si cayeron unas gotas, por lo que continuó la carretera con la misma capa de polvo de antes, y sobre todo el camino vecinal del *Camp de sa Mà*.

La concurrencia a la playa, que ya dijimos en crónicas anteriores que no ha sido en la presente temporada veraniega tan numerosa como en anteriores, ha disminuido un tanto durante la semana que fine hoy.

¿*Quare causa?* Probablemente porque, después del chubasco del miércoles, ha refrescado algo la temperatura. Y si no es realmente ésta, sirve cuando menos de pretexto a los que se van cansando de gastar dinero en busca de un deporte, de una diversión o de un simple «mata tiempo» más o menos agradable que, por no ofrecer las deseadas comodidades, no les acaba de satisfacer.

El mejoramiento de esta playa, en la forma que propuso nuestro Director en la serie de artículos que lleva ya publicados con el título de «Fantasías de un iluso», ha merecido de los lectores del SOLLER, y aún podríamos añadir del vecindario en general, unánime aprobación. Todo el mundo aplaude y elogia la idea, y sin embargo transcurren los años sin que los hombres que se suceden en el Consistorio se animen a intentar la realización. Y esto que no se necesita para ello más que un poco de buena voluntad: la suficiente para contratar un empréstito con cuyo capital efectuar la compra de los terrenos inmediatos al arenal y proceder a una urbanización *verdadera* de dicho sitio, lo cual no habría de perjudicar en lo más mínimo los fondos del común, puesto que este capital no sería más que un anticipo, toda vez que volvería a entrar con la venta de solares y con estos ingresos podríase, al fin, amortizar.

Es una lástima que para emprender ésta y muchísimas mejoras por el estilo que en Sóller fácilmente podrían obtenerse, no vayan al Consistorio hombres inteligentes,

despreocupados, y, sobre todo, patriotas a quienes anime, como hemos dicho, una buena voluntad.

Los vecinos de las calles del Viento han querido también en el presente año celebrar fiesta callejera, y está mañana, como anuncio de la misma ha sido paseado por las calles de esta población el imprescindible buey.

Ha sido levantado un tablado en la citada calle, en el pequeño rincón que forman las paredes laterales de la iglesia y de la sacristía, en el cual tocará la banda de música de esta localidad durante las dos veladas de hoy y de mañana.

Ignoramos si habrá otros festejos, además de éstos, pues no hemos visto programa ni se nos han facilitado otros datos para poder completar esta información.

Ayer se celebró, en el domicilio social de la «Defensora Sollerense», la Junta General constitutiva del *Esperantista Grupo «Sollerense»*. Distinguidas señoritas realzaron con su presencia el esplendor del acto.

Quedó elegida la Junta Directiva en la siguiente forma:

Presidente: D. Miguel Arbona Oliver.

Vice-Presidente: D. Jaime Bestard Canaves.

Secretario: D. Miguel Serra Pastor.

Vice-Secretario: D. Bartolomé Coll Ozonas.

Tesorero: D. Jaime Coll Arbona.

Bibliotecario: D. Andrés Cañellas Muntaner.

Vocales Asesoras: Srta. Francisca Pizá Castañer y Srta. Francisca Pizá Bennassar.

Felicitemos a los favorecidos por la elección y deseamos al naciente Grupo una vida próspera y fecunda en pro de la difusión del ideal, filantrópico y utilitario a la vez, del cual es la encarnación viva el idioma inventado por el ilustre Zamenhof.

Hemos sido invitados por el nuevo Presidente para asistir a la sesión inaugural de las clases de Esperanto, que ha de celebrarse mañana, a las cuatro de la tarde, en el local de la «Defensora Sollerense». Nos ha rogado hagamos extensiva su invitación, desde estas columnas, a cuantas personas se interesen por la difusión del Esperanto.

Nos congratularemos de que este acto se vea muy concurrido.

No tenemos noticia de que el Ayuntamiento haya acordado celebrar festejos con motivo de la festividad del Patrón de esta ciudad, San Bartolomé; ello no obstante, sabemos que algunos vecinos han solicitado permiso para organizar algunos números de fiesta y que así mismo habrá algunas diversiones populares, habiendo conseguido dichos vecinos confeccionar el siguiente programa:

Sábado, día 22: A las 8. Paseo de un corpulento buey por las calles de esta población al son de la típica gaita y tamboril.

A las 21. Iluminación en la plaza de la Constitución y concierto por la banda de la «Lira Sollerense».

Domingo, día 24: A las 7. Pasa calle por la gaita y el tamboril por las principales calles de la población.

A las 10. En la iglesia Parroquial, misa mayor con sermón, que predicará el esclarecido sollerense, Vicario de esta parroquia, Dr. D. José Pastor Castañer, a cuyo acto asistirá el Magco. Ayuntamiento de esta ciudad.

A las 16. Carreras pedestres para hombres y niños, en las calles del Príncipe y de la Luna, en las que se disputarán bonitos premios.

A las 17'30. Gran partido de fútbol en el Campo de la Congregación, entre los equipos *Alaró C. M.* y el *Marià Sportiu*.

A las 21. Iluminación en la plaza de la Constitución. Concierto por la banda de la «Lira Sollerense». Cucañas con valiosos premios y gran baile popular en el ensanche de la plaza, al son de la gaita y tamboril.

Merecen plácemes los organizadores, y nosotros se los enviamos muy sinceros.

Por falta de espacio y exceso de original compuesto para la presente edición, nos hemos visto precisados a retirar de la sección *Futbolísticas* la parte en que nuestro estimado colaborador «Refly» reseña el partido celebrado el domingo último en el campo de la «Congregación Mariana» de esta ciudad, para dar cabida a la del que tuvo lugar en Alaró, ayer, que hemos considerado de mayor interés.

Mañana, en dicho campo local, a las seis de la tarde, habrá un partido entre los infantiles del *Marià* y los del *Europa*, de Palma.

Notas Comerciales

El domingo último, por la mañana, fondeó en nuestro puerto el vapor «*María Mercedes*», procedente de Barcelona, habiendo sido portador de variada carga.

Para el mismo punto emprenderá dicho buque nuevo viaje mañana, domingo, por la noche. El regreso a Sóller será probablemente a últimos de la próxima semana.

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, durante las dos últimas semanas, ha sido el siguiente:

Entradas.

Día 10.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con 60.360 kg. carga general y pasaje.

Salidas.

Día 16.—Pailebot *Saltón*, patrón Sanz, destino San Pedro del Pinatar, con 85.000 kg. cemento.

Buques en puerto:

Vapor *María Mercedes* y velero *Vild Coast*.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 11 al 16 de Agosto)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	41'05	33'60	7'44	38'00
Martes . . .	42'25	33'75	7'39	38'50
Miércoles . . .	42'25	33'68	7'39	38'25
Jueves . . .	41'95	33'57	7'41	38'20
Viernes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado . . .	41'50	33'55	7'40	00'00

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Días pasados, después de algunas semanas de ausencia por haber realizado un viaje a la vecina república, regresó a esta ciudad el propietario y apreciado amigo nuestro don Jaime Arbona Vila.

Sea bienvenido.

DESPEDIDA

Después de breve permanencia entre nosotros, terminados ya los ejercicios espirituales en el colegio de MM. Escolapias que, según dijimos, había venido a dirigir, nuestro apreciable amigo el reverendo P. Bartolomé Arbona, S. J. despidióse de nosotros, el lunes, al emprender su viaje de regreso a Palma de paso para Tortosa, donde tiene su residencia y en cuyo colegio de su Institución desempeña el cargo de profesor de Teología.

Deseamos haya tenido un feliz viaje y que su breve permanencia en este su país natal le sirva de acicate para volver pronto y por más tiempo, que es lo que sus familiares y todos sus amigos desean.

NECROLÓGICAS

Tras larga enfermedad, el domingo, día 3 del actual, se durmió en la paz del Señor la anciana señora D.^a Catalina Albertí Albertí, Vda. de D. Bartolomé Estades Vicens.

Bejó a la tumba la bondadosa señora a la avanzada edad de 94 años, confortada su alma con los auxilios de nuestra santa religión.

El lunes, día siguiente al de la defunción, al anochecer, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, tuvo lugar la conducción del cadáver al Cementerio, y el miércoles, en la iglesia parroquial se

celebraron solemnes funerales en sufragio del alma de la finada, cuyos actos vieron muy concurridos, prueba evidente de las simpatías que habíase captado la señora Albertí, por su carácter sincero y cariñoso.

Vivía en *Sa Vinyassa* atendida por sus hijos, que se desvivían para prodigarle toda clase de cuidados.

Descanse en paz su alma, y reciba su familia, en especial sus hijos D. Juan, Recaudador de arbitrios municipales, y los propietarios D. Bartolomé y D.^a Magdalena, la expresión de nuestro sentido pésame.

Falleció en esta ciudad, el domingo último, a la edad de 66 años, víctima de penosa dolencia, la bondadosa señora doña Margarita Morell Morey, dejando en el mayor desconsuelo la inesperada pérdida a su esposo, don José Oliver Solivellas, hijos y demás familiares, y siendo también de sus numerosas amistades muy sentida.

Demostrarónlo éstas con su asistencia al rezo del rosario y conducción del cadáver al cementerio, cuyos actos se verificaron el mismo día de la defunción por la noche, y al del funeral que en sufragio del alma de la finada se celebró en la Parroquia el lunes, en los que fué numerosísima la concurrencia que desfiló por ante los apenados deudos para prodigarles frases de consuelo, que eran en aquellos momentos el único lenitivo para su acerbo dolor.

Unimos nuestras preces a las de la Iglesia y de los familiares de la difunta para que acoja Dios en su seno al alma de ésta, y pedimosle al mismo tiempo envíe a los atribulados seres que ella quiso y de los que fué querida—a quienes acompañamos en el sentimiento—consuelo y cristiana resignación.

Vida Religiosa

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 17.—*Tercera Dominica del Santísimo Sacramento*.—A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, a las cuatro y media. Vísperas y Completas; al anochecer, rosario.

Martes, día 19.—A las seis y media, el ejercicio mensual en honor del Patriarca San José.

Viernes, día 22.—Comenzará la solemne oración de Cuarenta-Horas en obsequio del glorioso apóstol San Bartolomé, Patrón de Sóller, y en sufragio del alma de un difunto.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio matinal; a las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes, y la Reserva.

Sábado, día 23.—Segundo día de Cuarenta-Horas.—A las seis y media, exposición del Santísimo y Oficio mayor.—Por la tarde, los actos corales; al anochecer, Completas solemnes y la Reserva.

Domingo, día 24.—*Fiesta del glorioso San Bartolomé, Patrón de Sóller*, que le dedica el Magnífico Ayuntamiento en representación del pueblo.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 17.—A las seis y media, Misa rezada. A las ocho, Oficio solemne, con sermón, en honor del glorioso San Roque. Por la tarde, a las seis, función dedicada a los Sagrados Corazones y a Ntra. Sra. de los Dolores, con exposición, sermón y la visita mensual de los Terciarios, con la cual se puede ganar indulgencia plenaria.

Viernes, día 22.—Al anochecer, a las ocho, función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 17.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco y media, ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M. y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Niño Jesús de Praga, en agradecimiento por haber alcanzado un beneficio una piadosa persona.

Martes, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

Futbolísticas

El partido d'ahir a Alaró

Alaró C. M. 5
Marià Sportiu 0

A pesar de lo imponent del score més amunt apuntat que representa a primera vista una gran sotragada dels nostres fou el d'ahir un partit de gran interès i emoció, puix el defensors del *Marià* sens desconcertar-se gran cosa de veure que la victòria se 'ls feia de cada vegada més impossible protegiren la seva porta enèrgicament, contrarrestant cadascú segons el seu sebre la violenta pressió dels adversaris marcadament superiors i atacant sempre decidits en presentar-se 'ls ocasió amb habilitat i codicia amb avenços brillants i impetuosos que aplaudíen entusiasmat els alaroners i que amb un altre porter a la porta de l' *Alaró* que no fos En Guasp haguessen representat un honorós score.

Arbitrant En Vicens J. jugador del *Marià* s' aliniaren els estols en la sigüent forma:

Alaró C. M. Guasp—Rosselló, Vallcaneras—Juan, Fullana, Palou—Guardiola, Guasp J., Sastre J., Sastre G., Rosselló II.

Marià Sportiu de Sóller. Armengod—Reynés, Seguí—Gay, Ripoll, Fullana—Marqués, Mas, Puig, Deyà, Borrás.

De sortida avançaren els nostres ràpids i decidits i després de ràpida combinació se acostà driblant En Puig a la porta contrària, i tot sol a quatre passes del porter engegà un xut formidable que no pogué colcar per excés de nerviosidat o de cobdícia: la pilota anà a kik a un pam de la barra quan tot-hom ho considerava ja gol fet. Fou una llàstima, puix aquest gol, imparable sens dubte fins i tot p' En Guasp hagués donat als nostres un coratge irresistible.

Però tot d' una després ja començà l' accentuat domini dels alaroners que en la primera arrancada dels nostres se feren bastanta por i consideraren que si volien guanyar no era qüestió de badar gaire.

Com un fibló se precipitaren els alaroners damunt la porta dels nostres obligant a N' Armengod a fer casi seguit tres aclarides molt arriscades, la segona especialment en que el carregàren fortament tres adversaris. Poc després un xut fortíssim de bolea d' En Juan anava a kik després de rebotar damunt el travesser.

No es feu esperar el primer gol ocasionat per un free-kik llençat p' En Guardiola, el formidable extrem dret, y quan anava a repel·lir N' Armengod li entraren violentment i tancant dos adversaris logrant el gol En Sastre J.

Poc després se pità un *penalty* quantre els nostres que se llençà a kik. Bò és advertir que no hi havia motiu per concedir-lo, puix el motiu al·legat (que N' Armengod havia donat amb la pilota més de dues passes, cosa que ens guardariem prou d' assegurar) no sol castigar-se amb la màxima pena.

A partir d' aquí el joc se igualà més i entrà en una fase distinta. En breu interval En Guasp hagué de fer dues sortides ben compromeses i seguidament se concedia quantre els d' *Alaró* un *penalty* que els nostres llençaren fóra corresponent a lo que havien fet els adversaris poc abans. Se llençà un free-kik damunt retxa quantre l' *Alaró* desviant En Guasp d' un colossal plongeon.

Se destacà poderosament la tasca d' En Ripoll, el nostre mig centre, que mantingué molt bé aquesta ofensiva. Els nostres mitjos treballaren titànicament. A una entrada que es feien mútuament En Gay i En Palou se donaren tots dos un gran cop an el front, de la topada, haguent-se de retirar l' últim fins que acabà el temps Hagué de sortir En Guasp una altra vegada, mantenguent els nostres un complet domini.

El joc seguí igualat; se llançà quantre els nostres un *corner*, i poc després, havent centrat En Guardiola s' armà una formidable melée davant la porta de N' Armengod, establint-se una verdadera batalla, entre aquest i el tercer central, de

la davantera d' Alaró. Hi hagué gent p' en terra per llarg, i a la fi caigué N' Amengot i se feu el segon gol. No havien passat tres minuts quant se llançà p' el mateix Guardiola un altre *corner*, allunyà En Seguí de cap però rematà fulminantment En Sastre G. trobant N' Amengot desprevengut.

Se reproduí la ofensiva dels nostres que dominaràn per complet els darrers deu minuts, llençant d' aprop dos free-kiks que aclariren un En Guasp i l' altre un defensa, seguint un xut d' En Marqués que aturà novament En Guasp amb molt d' estil.

I finí el primer temps.

El segon fou millor de joc i molt més igualat. Casi al començament en ocasió de repel·lir un defensa un xut d' En Borrás se concedí *penalty* quantre l' *Alaró* que els nostres no cregueren justificat. A pesar de la diferència de score de 3 a 0 i amb la perspectiva de qualcun altre, En Puig entregà la pilota an el porter.

Tornaren els d' Alaró a dominar marcadament, venguent el quart gol d' una precisa retornada d' En Palou. Un altre gol se anul·là molt acertadament per offside.

Aquí En Puig passà de mig centre, en Ripoll de mig esquerra, i En Fullana de davant centre, guanyant molt amb aquests camvis el *Marià*.

Registrarem una altre furiosa investida dels nostres que aturà el *keeper* d' Alaró prenguent la pilota an En Mas de damunt el cap en el precís moment. N' Armengod, rivalitzant amb ell, feu a continuació dues emocionants parades.

I vengué el gol que feia cinc d' una manera inesperada. Un pase al petit extrèm esquerra alaroner, completament desmarcat el recullí aquest internant-se i avençant ràpid. Els nostres defenses estaven molt adelantats i el petit Rosselló trobà la porta descuberta. Sortí N' Armengod però ni li valgué a aturar el gol aconseguit d' un xut que per la seva col·locació era imparable.

Faltaven set minuts que aprofitaren els nostres per atacar desesperadament, sens conseguir millorar el resultat a pesar de tots els esforços i del domini complet que fins al final exerciren. Lo millor fou un centre matemàtic d' En Marqués que rematà En Deyà colossalment, però el xut anà a kik fregant materialment la barra, quant En Guasp sense fiar-se'n intentava un plongeon que probablement no hagués bastat. Després feu En Guasp una zamorana, i acabà el partit amb un altre colossal aclarida del mateix a un xut d' En Puig.

Registrarem quantre el *Marià* 5 gols, 4 corners, 15 kiks i 13 xuts a porta retornats. Quantre l' *Alaró* 4 kiks i 11 xuts a porta.

Dels alaroners el millor fou En Guasp, seguint-lo en mèrits En Sastre J., En Guardiola i En Fullana.

I dels nostres En Puig i En Ripoll, En Fullana i N' Armengod, a estones puix devegades no frissà de desfer-se'n de la pilota i, quant el segon gol, feu la temeritat de llençar la pilota en terra per aclarir amb el peu tenguent tres adversaris a una passa, i naturalment no li pogué sortir.

Diumenge l' Alaró C. M. a Sóller

El diumenge, dia de Sant Bartomeu se farà aquest partit en el nostre camp, que per aquesta circumstància suposam que serà de millor resultat pels nostres, però d' un triomf és per demés dir que ha de desconfiar-s' en completament. Diumenge ja afegirem més detalls. REFLY.

Se necesitan

varios jóvenes para trabajar en comercio establecido en el Noroeste de Francia, que sepan o no francés.

También se necesita joven instruido con buenas referencias.

Darán razón en la imprenta de este semanario

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

LAS COMUNICACIONES MARÍTIMAS

Han sido ya, en parte, atendidas las aspiraciones que Mallorca formuló en la Asamblea de fuerzas vivas convocada por el Alcalde, para tratar la cuestión de nuestras comunicaciones marítimas.

La Comisión que se nombró en la expresada Asamblea, ha llevado a cabo su cometido en forma que el resultado inmediato y satisfactorio que ha tenido proclama el acierto de su trabajo.

Nos place consignarlo así, expresando el merecido elogio a que son acreedores quienes han hecho valer ante el Gobierno nuestras reclamaciones y mantienen ahora la aspiración de la Cámara de Comercio, que toda Mallorca comparte.

La gestión que se encuentra en Madrid, tenía dos aspectos.

El primero era reclamar, y reclamar en derecho, la reposición de las líneas Palma-Argel y Palma-Marsella, líneas muy nuestras, cuya supresión modificaba el plan de comunicaciones vigente; y a las que teníamos indiscutible derecho, no obstante lo cual, y sin siquiera consultar a Mallorca, habían sido suprimidas para satisfacer el deseo de Tarragona, de tener un correo semanal directo con Palma, deseo que nosotros compartiremos siempre que para ser atendido no se hubiese de mermar las otras comunicaciones de que ya disponemos, y que es muy justo que queramos retener; en primer lugar porque responde su creación a una necesidad sentida y reconocida, y en segundo lugar porque largos años de servicio han venido creando, legítimamente, intereses que una modificación lesionaría grandemente cuando no los malograra por completo.

La reposición de las líneas de Argel y Marsella era el primer objetivo que tenía que perseguir la Comisión. Y éste se ha conseguido ya. Las expresadas líneas han sido repuestas.

Pero, además de esta reclamación, tenía que exponer al Gobierno la aspiración formulada por la Cámara de Comercio y que Mallorca se hizo suya, de que nuestras comunicaciones con el extranjero sean aumentadas e intensificadas.

La comunicación mensual que tenemos con Marsella, resulta insuficiente para intensificar hasta el máximo posible la relación mercantil que sostenemos con la importantísima capital francesa.

Un correo mensual no responde a las necesidades del comercio. No es posible concertar operaciones con artículos cuyo valor oscila constantemente, a un mes de plazo, y en este caso se encuentran quienes hayan de comerciar después de rendido el viaje que no se repetirá hasta el mes siguiente.

El puerto franco de Génova, es un puerto comercial de gran importancia para nosotros, pues aparte del comercio directo que con él podríamos sostener, sería un excelente puerto de escala para nuestras relaciones mercantiles con los Estados de la Europa Central.

Si el correo de Génova, cuya implantación se gestiona hiciera escala en Marsella, nuestra comunicación con este puerto francés sería quincenal en lugar de mensual que es ahora.

Esta nueva línea, por tanto, no sólo aumentaría con una nueva comunicación las que tenemos actualmente establecidas, sino que la intensificaría.

Este es el segundo objetivo que retiene en Madrid a nuestros representantes.

¡Ojalá puedan conseguirlo también!

Si así fuera, Mallorca estaría de enhorabuena porque adquiriría una mayor importancia comercial.

(De La Última Hora).

Crónica Balear

Palma

La Delegación de la Compañía Transmediterránea comunica a la prensa que en cumplimiento de las disposiciones de la Dirección General de Navegación, queda suprimido desde ahora el viaje semanal a Tarragona y reimplantados los servicios mensuales Palma-Argel y Palma-Marsella, quedando fijadas las salidas de este puerto para los días 23 y 25 del corriente mes.

El viernes de la anterior semana, por la tarde, minutos antes de las seis y cuarto, tomó agua entre la Comandancia de Marina y el «Club España» un aparato—hidro-avión «Macchi»—que iba tripulado por los aviadores don Angel Orté y don Jorge Parera, este último piloto mallorquin natural de Manacor.

Enseguida de amerrizar, una canoa del torpedero «Osado» recogió a los aviadores, que pasaron a bordo del buque, saludando al comandante del mismo.

El hidro procedía de Ibiza, donde el aviador Orté ha permanecido cuatro días, dedicado a efectuar vuelos con pasajeros.

El señor Orté se propone realizar viajes aéreos con pasajeros, siempre que así se lo soliciten y al precio de 30 pesetas vuelo por pasajero.

En la noche del sábado se inauguraron las nuevas farolas de la plaza de Cort.

Estas son seis, que se han colocado en la acera al rededor de la plaza.

Las farolas son de líneas sencillas: sobre altas columnas de hierro, están situadas las farolas.

Asistieron a la inauguración de las farolas el Alcalde accidental, señor Dezcallar,

y los ediles que forman la Comisión de Alumbrado.

Quedó terminada la huelga de albañiles a las doce de la mañana del domingo, como se había acordado en la reunión, el sábado, del Consejo Conciliador y de Arbitraje. Llevó ante el Alcalde accidental, señor Dezcallar, la representación obrera que formaba parte del referido Consejo, la contestación del gremio de albañiles, aceptando la fórmula de conceder los patronos un cinco por ciento de aumento a los peones, y un diez para los oficiales, previo el nombramiento de la comisión mixta de obreros y patronos que entienda en la clasificación de oficiales y peones aventajados que se hagan acreedores a un aumento mayor en sus jornales.

Desde el lunes quedó reanudado el trabajo en el ramo de construcción, dándose por tanto por terminada la huelga.

Es digno de elogio el interés demostrado en solucionar este conflicto por el Alcalde accidental, señor Dezcallar, y el éxito conseguido.

En nuestra crónica anterior dimos cuenta de haber autorizado el Ministerio de Fomento para efectuar la subasta de las obras correspondientes al proyecto de ensanche del muelle en el puerto de esta ciudad.

Ampliando la noticia podemos añadir que este proyecto tiene dos aspectos: uno de ellos se refiere a dar unos metros de anchura hasta que tenga la misma de la plazoleta junto a la que fondean los vapores rápidos, al trozo comprendido entre la Consigna y el muelle del kiosco «Miramar»; el otro extremo se refiere a dar al espigón de la Consigna, hoy casi puntiagudo, la misma forma que tienen los otros dos nuevos.

A estas obras se destinarán los bloques existentes en la explanada de la Lonja.

Como se ve, la Junta de Obras da gran impulso a la reforma del puerto, tan necesitado de ella. El dragado continúa activamente, y el propósito es aumentar notablemente la profundidad en todo el puerto, incluso en la parte del «Jonquet», donde no hay más que unos palmos de agua.

Mientras, está ya en Madrid otro importante proyecto: el de adoquinado del muelle; tal vez este proyecto se ejecute junto con el tendido de los rieles para el tranvía eléctrico hasta el fondeadero de los rápidos.

Convocadas por el Alcalde accidental, señor Dezcallar, mañana, domingo, a las cinco de la tarde, se reunirán, una comisión de señores concejales del Ayuntamiento de esta Ciudad con otra de representantes del Ayuntamiento de Lluchmayor, al objeto de tratar de nuevo y ver de proceder al deslinde del término municipal en lo que afecta a ambas poblaciones.

La entrevista tendrá efecto en el «Hotel Términus» del caserío de El Arenal.

Felanitz

Dice «El Felanigense»:

«La nota agrícola y la comercial, que en Felanitz son gemelas e inseparables, giraron

durante toda la semana al rededor de las pendientes cosechas de almendra y de uva.

La primera, cuya recolección han empezado ya unos pocos propietarios, se presenta escasísima, en varios puntos casi nula; la segunda se conceptúa como regular, si bien es susceptible de mejora si cayera a tiempo una buena lluvia. Esto del agua lo cree el agricultor tan necesario para los viñedos e higuerales, que no de otra cosa hacen depender el éxito o el fracaso de ambas producciones.

De manera que hasta ahora poco tiene de lisonjera la situación agrícola; pero en cambio la comercial es muy prometedora. Para los que hayan visto, en nuestras cotizaciones de las últimas semanas, marcado el almendrán sin operaciones, podrá existir el recelo de flojedad en los precios; mas la realidad es a base de una cosa diametralmente opuesta: los especuladores, previendo la animación del mercado extranjero consumidor de este fruto, se han lanzado a la ventura, anticipándose a efectuar compras de la almendra que todavía se ha de batir, a precios exorbitantes, hasta 54 pesetas hectólitro; y esto ha impuesto una cautela forzosa a los comerciantes en almendra sin cáscara, aparte de que muy poco queda por comprar de la cosecha pasada.

¿Y de vino? Quedan todavía algunas existencias en bodegas particulares, de colocación no muy fácil, y sin embargo han salido ya compradores de uva que, pagando algunas partidas a 5 pesetas quintal, han dado, fundada o no, la nota animadora al mercado, marcando con ella la retención del productor a efectuar ventas como no sea a base del precio máximo conocido.

Por otra parte los viejos vinateros aseguran que esta situación no puede tener consistencia, toda vez que la actual cotización de los alcoholes, tomada como base de cálculo, permite solamente pagar la vendimia de 3'50 a 4 pesetas quintal.

Lluch

Con una sentida plática del Rvdo. P. Teixidor, como despedida del Cursillo Pedagógico celebrado con tanto éxito en el Monasterio de Lluch, tuvo lugar el sábado, día 9, la sesión última, de la que seguramente guardarán gratísima impresión todos los concurrentes al mismo.

El Rvdo. señor Bargalló hizo igualmente una recapitulación de las enseñanzas y experimentos de Física en el transcurso del Cursillo efectuados, animando a los profesores a que intensifiquen la enseñanza de tan importante asignatura.

El Rvdo. P. Barnola, como conclusión del estudio desarrollado sobre los insectos polinizadores, terminó exponiendo la suma importancia de esta clase de observaciones, para lograr, con el mayor estudio de estas maravillas de la naturaleza, elevar la inteligencia a la consideración del Poder y la Suprema Bondad de Dios.

Tema de sumo interés para esta Isla fué el escogido por el ilustrado Doctor Darder sobre las aguas subterráneas y aplicación de los conocimientos geológicos al alumbramiento de las mismas a que se refirió en su última disertación científica.

Folletín del SOLLER -49-

HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

rada, el 14 Noviembre de 1869. Y ya en ésta pudieron desde entonces, con sosiego y a sus anchas, dedicarse a la enseñanza de las niñas, triplicándose en breve tiempo el número de las que asistían.

Agradecidas las Madres Escolapias al Sr. Castañer, que ya se hallaba en avanzada edad, solo y sin parientes cercanos, se encargaron de su servicio, y durante la última enfermedad le cuidaron con el mayor esmero, rivalizando con las Hermanas de la Caridad, que tampoco dejaron de asistirle hasta que espiró.

Marchaba el Colegio pujante y sin contratiempos, adelantando las obras del edificio y ensanchando el área con la adquisición de nuevos solares; disponía ya de salas de clase y de labor, capaces, con suficiente luz y ventilación: en su *pensionado* se albergaban nume-

rosas jóvenes del pueblo y de la ciudad, y los progresos de sus alumnas internas y externas eran cada día mayores. En esto entró Sor Joaquina Farraró a sustituir la Madre Asunta Ramón, que marchó al continente para dirigir la fundación de un nuevo establecimiento, y el cambio de Superiora no fué muy favorable a la pausada marcha del Colegio.

Urgía la necesidad de construir un oratorio capaz y más decente que la pequeña estancia donde las religiosas practicaban sus devociones y actos de comunidad, y la nueva Superiora no era tan remisa que por su parte dejase de instar al P. Casanovas para que, cuanto antes, pasasen a construir el nuevo templo. Del continente se mandaron diferentes planos o proyectos de iglesia, hechos sin arte ni ciencia; pero que sin duda hubieran servido, más o menos modificados por alguna persona inteligente en la materia, siendo las obras dirigidas por el mismo P. Casanovas, que dirigía las del Colegio.

Tan pronto como las obras del Colegio permitieron al celoso franciscano dirigir sus cuidados a la nueva empresa de construir un templo, el genio antojadizo de Sor Joaquina vino a promover

una serie de disgustos que retardaron la obra bastante tiempo y finalmente motivaron la retirada del P. Casanovas de la administración y dirección del Colegio.

La Superiora se había empeñado en que la puerta mayor del nuevo templo había de dar en la calle, apoyando su pretensión en que los transeuntes recordarán a Dios más fácilmente y sería un medio de inducirlos a pensamientos santos, sin advertir ni atender que los mismos efectos se obtendrían con una puerta secundaria, excusando muchas irreverencias que necesariamente debían seguirse de situar la fachada principal en la calle. Nadie estaba de su parte. Ni el P. Casanovas, ni don Bernardo Planas, cura-párroco, ni el señor Llompert, ni otras personas de valía aprobaban tan descabellado proyecto, porque, además de otros inconvenientes para construir un oratorio capaz según las pretensiones de la Superiora, era preciso derribar parte del edificio, y sobre todo el *pensionado*; al paso que situándolo paralelo a la calle podía recibir mayor anchura y reunir más comodidades para las religiosas y con el tiempo podría alargarse con sólo ex-

propiar algunas casas de corto valor

Muchas fueron las discusiones habidas sobre el particular, hasta que el P. Casanovas, no queriendo consentir en realizar un proyecto que nadie aprobaba, se retiró.

La Superiora, que no por este percalce cejó en su empeño, se lamentaba al Sr. Llompert de verse abandonada, implorando su influencia para que el P. Casanovas desistiese de su renuncia y continuase en la administración del Colegio. Ignoramos lo que le decía en su carta; pero si conservamos original la siguiente contestación, que tenía ya cerrada para mandarla al correo y la retuvo después porque conceptuó que, para conjurar la tempestad, mejor sería su presencia, y se trasladó a Sóller. Oigamos lo que le decía:

«Palma 14 de Abril de 1875.—Reverenda M. Superiora del Colegio de Escolapias de Sóller.—Mi muy apreciada señora: acabo de recibir su triste carta del día de ayer, que me ha llenado de pena y desconsuelo. No me parece posible lo que ha sucedido y lo que Vd. me

(Continuará)

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol

Sucesor
VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE TELÉFONO 2-27

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI

LLABRÉS PÈRE ET FILS

Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

TIENDA DE TEJIDOS

Ca'n TERRASA

Luna, 22 - SÓLLER

Gran surtido de artículos para señora.

SECCION DE SASTRERIA a medida para caballero.

Inmenso surtido en toda clase de telas en lanillas, frescos, estambres, tricotín y driles del país en colores sólidos.

Vestirá Vd. con elegancia haciendo sus encargos a esta casa, que es de verdadera confianza.

PRECIO FIJO.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

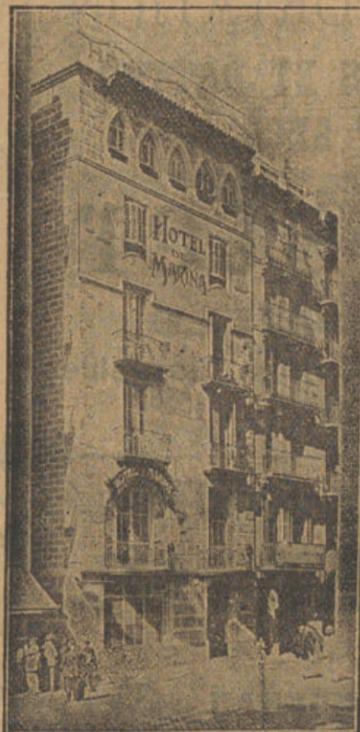
SOMIERS hasta 1'80 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plexas

Téléph: 16-35 Télec: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Aout.—Alzina, 16 Septembre.—Pincio, 26 Septembre.—Mendoza, 7 Octobre.—Formosa, 22 Octobre.—Valdivia, 26 Octobre.—Plata, 11 Novembre.—Alzina, 16 Novembre.—Pincio, 26 Novembre.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí

Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LEITHOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas, chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

Casa especial para la expedición de toda clase de frutos, legumbres y patatas.

Telegrafiar: Cardell Chateaufrenard de Provence B. de R.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

MAYOL

- Saint-Chamond.
- Rive-de-Gier.
- St. Rambert d'Albon.
- Remoullins.
- Rognomes.
- Cavallion.
- Chavanay.
- Boufarik.

F. Mayol et Frères

— MAISON PRINCIPALE —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

:—: :—: SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE :—: :—:

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Or^{les}.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. — Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^a

Importation * Commission * Exportation

SPECIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAIEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Gráo Valencia:	{ 3243
		{ 3295
	Valencia:	{ 805
	{ 1712	

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona